

Schwalbacher Zeitung



47. JAHRGANG NR. 22 27. MAI 2020 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80

Termine

Veranstaltungen

Mittwoch, 27. Mai: öffentliche Sitzung des Seniorenbeirats um 18 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Mittwoch, 27. Mai: öffentliche Sitzung (Livestream) der Stadtverordnetenversammlung um 19.30 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Donnerstag, 28. Mai: öffentliche Videokonferenz der Schwalbacher Grünen um 19 Uhr auf der Internetplattform „Gotomeet“.

Montag, 1. Juni: ökumenischer Pfingstgottesdienst um 10 Uhr in der katholischen Kirche St. Pankratius.



DIREKTÜBERTRAGUNG der Sitzung der Stadtverordnetenversammlung

am **Mittwoch, 27. Mai, 19:30 Uhr** auf dem YouTube-Kanal der Stadt Schwalbach am Taunus www.schwalbach.de, „Unsere Stadt“, Box Servicelinks

Verabschiedung Bürgermeisterin Christiane Augsburger
Einführung von Alexander Immisch in das Amt des Bürgermeisters



Blumen für die Altstadt. Der Gewerbeverein Schwalbach hat Blumenkübel im alten Ort neu bepflanzen lassen. Und die Gärtnerei Scherer und Gartenbau Scherer haben dazu sowohl die Pflanzen als auch die Arbeitszeit kostenlos zur Verfügung gestellt. Anja Jungerberg und Michael Scherer bepflanzen die 19 Holzkübel mit Hortensien, Tagetes, Lavendel und Co. „Im Namen aller Geschäftsinhaber in der Schul-, Taunus- und Hauptstraße möchten wir uns dafür herzlich bedanken“, heißt es in einer Pressemitteilung des Gewerbevereins. Damit die Blumenpracht auch über den Sommer hält, hat jeder Ladenbesitzer vom Gewerbeverein eine Gießkanne erhalten. Foto: Schlosser

Nächste Ausgabe

Einen Tag später

● **Ab Juni erscheint die Schwalbacher Zeitung wieder wöchentlich.**

In der kommenden Woche verschiebt sich der Erscheinungstag wegen der Pfingstfeiertage allerdings um einen Tag. Das „Gelbe Blättchen“ kommt erst am Donnerstag, 4. Juni, heraus. Tägliche Lokalnachrichten aus Schwalbach gibt es kostenlos unter www.schwalbacher-zeitung.de. sz

Mit Maskenpflicht

Tafel wieder geöffnet

● **Seit gestern ist der Tafelladen in der Spechtstraße wieder geöffnet.**

Dabei gelten strenge Hygienemaßnahmen. Der Tafelladen ist entsprechend ausgestattet worden und ein Mund-Nasen-Schutz für die Kunden ist Pflicht. In der Zeit der Schließung hat die Schwalbacher Tafel ihre Kunden mit Lebensmittelkarten und Lebensmittelgutscheinen auch weiter unterstützt. Die Evangelische Familienbildung dankt allen Spendern, die die Hilfsaktionen in der Zwischenzeit ermöglicht haben. red

Leider kann die bei Ihnen so beliebte Weinverkostung im Badischen Weinhaus Werner vom 15.-17. Mai 2020 aus gegebenem Anlass nicht stattfinden.

Wir sind für Sie da!

Dennoch müssen Sie nicht auf Wein und Genuss verzichten!

Bis zum 30. Mai bieten wir Ihnen:

- Frei Haus Aktion ab 18 Fl. versandkostenfrei
- Angebote zu sensationell reduzierten Preisen
- kontaktarme Abholung und Lieferung

Wir danken für Ihr Verständnis und Ihre Unterstützung damit wir diese schwere Zeit gemeinsam überstehen.

Besuchen Sie uns! **BADISCHES WEINHAUS WERNER**

Höchster Str. 96 65835 Liederbach Telefon: 069-30 85 80 30
info@weinhaus-werner.de www.weinhaus-werner.de

Stadtverwaltung hat ein Hygiene-Konzept für die Nutzung der Bürgerhaus-Räume erarbeitet

Das Bürgerhaus ist wieder offen

● **Aufgrund des Corona-Virus sind in Schwalbach bis 31. August alle großen, öffentlichen Veranstaltungen abgesagt. Davon sind das Altstadtfest und die beliebten „Sommertreffs“ ebenso betroffen wie die Flohmärkte. Gleiches gilt für den Seniorenausflug und die Grillnachmittage des Seniorenbeirates. Seit Montag können im Bürgerhaus jedoch Veranstaltungen, wie zum Beispiel Treffen von Vereinen wieder stattfinden.**

Voraussetzung dafür ist, dass ein für die Veranstaltung Verantwortlicher die Einhaltung des Hygienekonzeptes, das die Bürgerhausverwaltung erarbeitet hat, sicherstellt. Zentraler Bestandteil des Hygienekonzeptes ist die überall geltende Regel, Abstand zu halten. Darüber hinaus müssen Name, Anschrift und Telefonnummer der Teilnehmer vom Verantwortlichen der Veranstaltung erfasst und aufbewahrt werden. Gegenstände von Hand zu Hand weiterzugeben ist ebenso untersagt wie das Anbieten von Speisen und Getränken.

„Veranstaltungen sind also nicht mehr grundsätzlich verboten. Sie können stattfinden, sofern die allgemein anerkannten Regeln wie Abstandhalten und Hygiene tatsächlich eingehalten werden. Es ist also die Eigenverantwortung des Veranstalters gefragt. Denn vielleicht ist die eine oder andere Veranstaltung, an die wir noch gar nicht gedacht haben, möglich, einfach weil jemand eine gute Idee hat“, erklärt Bürgermeisterin Christiane Augsburger.

Für das Bürgerhaus sind bis Montag eine Reihe von Vorbereitungen getroffen worden: Die meisten Räume wurden mit einer Konferenzbestuhlung hergerichtet, das heißt mit Tischen im erforderlichen Abstand. Die Anzahl der Teilnehmer pro Raum wird stark begrenzt. Ein Aushang in jedem Raum weist auf die wesentlichen Verhaltensregeln hin. Für große Räume des Bürgerhauses können Ein- und Ausgang getrennt werden.

Interessenten für einen Raum im Bürgerhaus können sich per E-Mail an buergershaus@schwalbach.de wenden. Aus-

kunft gibt die Bürgerhausverwaltung auch unter der Telefonnummer 06196/804-197. Mit dem Mietvertrag oder der Mietbestätigung wird den Nutzern das Hygienekonzept des Bürgerhauses zugesandt. Es muss der Bürgerhausverwaltung vor der Veranstaltung unterschrieben wieder zugehen. Wer sich vorab informieren möchte, findet das Hygienekonzept des Bürgerhauses unter www.schwalbach.de/Aktuelles im Internet.

Für einige Veranstaltungen wird schon überlegt, wie diese durchgeführt werden könnten. Der Senioren-Singkreis soll unter bestimmten Bedingungen, die noch erarbeitet werden, ermöglicht werden. Im Frauentreff könnten Bildungsveranstaltungen – jedoch kein Café-Betrieb – angeboten werden. Sportplätze und Vereinsräume können wieder genutzt werden, sofern die Vereine dafür ein Hygienekonzept erarbeitet haben und dieses umsetzen. Ein Getränke-Ausschank – beispielsweise im Vereinsraum der Fußballer – ist nicht erlaubt. red



Wasserenthärtung

Nutzen Sie die Vorteile von AXAL® PRO oder REGENIT® Salztabletten!
In unserem Lager vorrätig!



MOOS & Söhne GmbH & Co. KG
Burgstraße 2
65824 Schwalbach
06196 / 5086-0
Fax 0 61 96 / 8 31 41
e-mail: info@moos-baustoffe.de
www.moos-baustoffe.de

Stadt Schwalbach am Taunus

Frisches vom Markt

am Dienstag in Alt-Schwalbach
Tiroler – Metzgerwagen – Frischfisch

Parkplatz Pfingstbrunnenstraße
von 8.30 Uhr bis gegen 14 Uhr

am Freitag auf dem Marktplatz
von 7.30 Uhr bis 18 Uhr geöffnet

Schreibwaren



Ein Wetter, wie es im Buche steht.

Große Auswahl an Büchern

Schulbedarf, Tabakwaren, Zeitschriften, Geschenkartikel, Uhrenbatterie-Wechsel, Spielwaren
Marktplatz 21, Telefon 0 61 96 / 5 61 33 69
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-18.30 Uhr, Sa. 8.30-14.00 Uhr

Herausgegeben von www.donnerwetter.de für den heutigen Mittwoch und die Folgetage.



Mittwoch
sonnig



Donnerstag
wechselhaft



Freitag
sonnig



Samstag
heiter-wolkig



Sonntag
heiter-wolkig



Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



Mi	27.05.	P	08.30 Uhr	Rosenkranzgebet
			09.00 Uhr	Werktagmesse
Sa	30.05.	P	18.00 Uhr	Vorabendmesse
So	31.05.	P	09.30 Uhr	Pfingstgottesdienst
Mo	01.06.	P	10.00 Uhr	Ökum. Stadtgottesdienst zu Pfingsten

Wir bitten um Anmeldung in den jeweiligen Pfarrbüros bis 25. Mai.

Mi	03.06.	P	08.30 Uhr	Rosenkranzgebet
			09.00 Uhr	Wortgottesdienst
		M	18.00 Uhr	Werktagmesse

Melden Sie sich bitte für den Gottesdienstbesuch im Pfarrbüro an. Bis freitags 12 Uhr, Tel. 06196/5610200 – Mail: st-pankratius@t-online.de oder nutzen Sie die Anmeldezettel in der Kirche.

Personen mit Erkältungssymptomen dürfen nicht am Gottesdienst teilnehmen. Beim Betreten und Verlassen der Kirche tragen Sie bitte Ihre Mund-Nasenschutzmaske

www.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;
St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;
Internet: www.katholisch-schwalbach.de;
Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200, E-mail: st-pankratius@t-online.de
Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr



Evangelische Limesgemeinde

OSTRING 15 TEL. 503839-0

So.	31.05.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Pfarrerinnen Christine Gengenbach), bei schönem Wetter im Pfarrgarten
Mo.	01.06.	10.00 Uhr	ökumenischer Pfingst-Gottesdienst in der katholischen Kirche St. Pankratius (Anmeldung im Pfarrbüro erforderlich)

Pfarrerinnen Christine Gengenbach, Familienreferentin Eva Witte, Astrid Bardenheier Projekt 55+
Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell
Alle Telefone 503839-0 Email: info@limesgemeinde.de



Evangelische Friedenskirchengemeinde

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

So	31.05.	10:00	Gottesdienst mit Pfarrerin Birgit Reyher
Mo	01.06.	10:00	ökumenischer Gottesdienst in St. Pankratius Anmeldung bitte im Gemeindebüro

Zu weiteren wöchentlichen Terminen
(Spielkreise, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrerinnen Birgit Reyher, www.friedenskirche-schwalbach.de, Gemeindepädagogin Julia Krombacher (Tel. 950686),
Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr, Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006),
friedenskirchengemeinde.schwalbach@ekhn.de



Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach

TELEFON 8884 46 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

So	31.05.	kein Gottesdienst (wegen Corona)
-----------	---------------	---

www.efg-schwalbach.de

Christusgemeinde Schwalbach

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So	31.05.	kein Gottesdienst
-----------	---------------	--------------------------

Tel: 06196-9699520
www.christusgemeinde-schwalbach.de

Neuapostolische Kirche Schwalbach

PFINGSTBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

zurzeit keine Gottesdienste

Gäste sind herzlich willkommen!

Mehr Informationen finden Sie auch
im Internet unter www.nak-schwalbach.de



Der neue Weg vor der Senioren-Wohnanlage am Marktplatz birgt keine Unfallgefahren mehr. Foto: mag

Der Fußweg zwischen der Senioren-Wohnanlage und dem REWE-Markt ist jetzt fertig

Stolperfallen sind jetzt weg

Die maroden und unebenen Platten des Wegs vom Westring zum oberen Marktplatz wurden in den vergangenen Wochen gegen einen Asphaltbelag ausgetauscht.

Der neue Weg sieht jetzt nicht nur besser aus, er verursacht auch weniger Geräusche und birgt nach Angaben

der Stadt keine Unfallgefahren mehr. Die hellen Stellen auf der Asphaltdecke resultieren aus dem Abstreumaterial. Es besteht aus einem Quarz-Splittgemisch, das auch in den Asphalt gemischt ist. Es dient später als sogenannter „Aufheller“, sodass gerade für die älteren Leute die Straßenfläche gut erkennbar ist. Wie Axel Jeschke

vom Bau- und Planungsamt erläutert, werden die Kosten im Rahmen der vorgesehenen 125.000 Euro bleiben, da eine einfachere Bauweise gewählt wurde. Die Bauzeit wurde auch weitestgehend eingehalten. Nur das sehr nasse Wetter Mitte Mai habe den geplanten Abschluss der Bauarbeiten etwas verzögert. red

Bettina Pawlik ist seit dem 1. Mai im Pastoralen Raum – Schwerpunkt Seniorenseelsorge

Eine neue Gemeindereferentin



Bereits seit 1982 arbeitet Bettina Pawlik im Dienst des Bistums Limburg. „Zuerst war ich 19 Jahre als Gemeindereferentin im Westerwald, danach elf Jahre in Flörsheim-Wicker. In den letzten Jahren habe ich als Kita-Koordinatorin die katholischen Kindertageseinrichtungen in Hofheim, Krißfeld und Eppstein begleitet“, berichtet die neue Gemeindereferentin.

Aus privaten Gründen habe sie das Bistum gebeten, sie wieder in der Seelsorge einzusetzen. Seit dem 1. Mai hat sie nun eine halbe Stelle im Pastoralteam des pastoralen Raums Main-Taunus-Ost inne. „Ich wohne in Kelkheim und mein Dienstort ist das Gemeindebüro in Maria Rosenkranzkönigin in Sulzbach“, erklärt Bettina Pawlik.

Ihr Schwerpunkt wird die Seelsorge in den Seniorenheimen sein, aber auch die Seniorenarbeit in den Gemeinden wird sie unterstützen. Ebenso ist sie der Ansprechpartner für seelsorgliche Einzelgespräche und Hausbesuche. red

Bettina Pawlik arbeitet hauptsächlich in Sulzbach. Ihr Schwerpunkt liegt in der Seelsorge in Seniorenheimen. Foto: Kath. Gemeinde

Das Pastoralteam im pastoralen Raum Main-Taunus-Ost hat eine neue Mitarbeiterin: Die Gemeindereferentin

Bettina Pawlik hat am 1. Mai ihren Arbeitsplatz im Gemeindebüro in Maria Rosenkranzkönigin in Sulzbach bezogen.

Dekan Martin Fedler-Raupp beleuchtet Predigttexte im Online-Chat – Anmeldung erforderlich

Gespräche über Bibeltexte

Dekan Dr. Martin Fedler-Raupp vom Evangelischen Dekanat Kronberg, zu dem auch Schwalbach gehört, lädt alle Interessierten einmal im Monat in der Regel an jedem letzten Donnerstag – dazu ein, mit ihm gemeinsam einen Blick in die Bibel zu werfen.

In Corona-Zeiten finden die nächsten Termine virtuell statt. Grundlage für das gemeinsame Gespräch ist immer der Predigttext des jeweils kommenden Sonntags. Bei der Veranstaltungsreihe geht es darum, zu beleuchten, in welcher Zeit der Text geschrieben wurde, was er den Menschen heute sagen kann und welche Fragen die Teilnehmer zu dieser Bibelstelle haben. Seit Sommer 2018 gibt es diese Veranstaltungsreihe, die sich nach Angaben des Dekanats „sehr gut etabliert“ hat.

Der nächste Gesprächsabend findet am morgigen Donnerstag, 28. Mai, von 20 bis 21.30 Uhr virtuell statt. Interessierte können sich anmelden bei

Birke Schmidt, Referentin für Bildung, per E-Mail an ehrenamtsakademie@dekanat-kronberg.de oder unter der Telefonnummer 06196/560123. red



Dekan Dr. Martin Fedler-Raupp spricht morgen ab 20 Uhr wieder online über den aktuellen Predigttext. Foto: Ev. Dekanat



Schwalbacher Spitzen

Abwarten und Hände waschen



Eigentlich ist es ganz einfach: Ein Virus hat kaum eine Chance sich zu verbreiten, wenn die Menschen

1,50 Meter Abstand zueinander halten, wenn sie Masken tragen, falls der Abstand mal kleiner werden muss, und wenn sie sich regelmäßig und gründlich die Hände waschen.

Vor diesem Hintergrund braucht man eigentlich keine Hygienekonzepte, die so dick sind wie die Bibel. Es ist klar, dass wir im Supermarkt Mund und Nase bedecken müssen. Es ist klar, dass wir uns besser nicht umarmen und es ist klar, dass Schulen, Kitas und Betreuungseinrichtungen nicht zum Normalbetrieb zurückkehren können, so lange ein Virus unterwegs ist, gegen das es weder Impfung noch Therapie gibt.

Völlig unklar ist dagegen, was so manche Hygienemaßnahme soll. Virologen klopfen sich wahrscheinlich auf die Schenkel, wenn sie hören, dass in der Bundesliga jetzt

die Bälle desinfiziert werden. Seit wann sich Viren in Haaren verstecken, weiß wahrscheinlich auch nur die Berufsgenossenschaft der Friseur, die jetzt zu jedem Haarschnitt eine Waschung befohlen hat. Und so manche der neuen Plexiglasscheiben hat sicher eher psychologische als virologische Effekte.

Noch unnötiger als die Auswüchse des neuen Hygienewahns sind aber bockige Wutbürger, die hinter jeder Sterilium-Flasche die ganz große Verschwörung wittern und zum Widerstand aufrufen. Gegen was eigentlich? Die meisten Beschränkungen sind doch ohnehin schon aufgehoben. Und die, die noch da sind, lassen sich mit ein wenig gutem Willen wirklich verkraften.

Besser ist es positiv zu denken und einmal daran zu glauben, dass weder die Regierenden noch das sogenannte einfache Volk so dumm sind, wie sie gerne dargestellt werden. Oder anders gesagt: Abwarten und Hände waschen. **Matthias Schlosser**

Frank Ulbricht (FDP) und Karl-Heinz Uhl (SPD) rücken nach

Neue Gesichter im Stadtparlament

Die Stadtverordnetenversammlung in Schwalbach bekommt zwei neue Gesichter: Dr. Frank Ulbricht (FDP) und Karl-Heinz Uhl (SPD).

FDP-Mitglied Franz Moser ist aus Schwalbach weggezogen und hat daher sein Mandat in der Stadtverordnetenversammlung verloren. Auf ihn würde Ulrich Schneider folgen, der aber auf ein Mandat verzichtet hat. Entsprechend der weiteren Rangfolge im Wahlvorschlag der FDP tritt daher nun

Frank Ulbricht an seine Stelle. Einen Wechsel gibt es auch bei der SPD. Der bisherige stellvertretende Fraktionsvorsitzende Alexander Immisch hat erwartungsgemäß auf sein Mandat in der Stadtverordnetenversammlung verzichtet, da er zum neuen Bürgermeister gewählt worden ist. Sein Nachrücker Werner Gutgesell hat auf ein Mandat verzichtet. Entsprechend der weiteren Rangfolge im Wahlvorschlag der SPD tritt Karl-Heinz Uhl an seine Stelle. **red**



Für die Freien Demokraten kommt Frank Ulbricht ins Schwalbacher Stadtparlament. Foto: FDP



Karl-Heinz Uhl rückt für die SPD in die Stadtverordnetenversammlung nach. Foto: SPD

Herr Daniel kauft Pelze aller Art, Orden, Zinn, Puppen, Krüge, Alt- und Bruchgold, Zahngold, Perücken, Feingläser, Bleikristall, Bilder, Gold-, Modeschmuck, Silberbestecke, Münzen, Teppiche, Porzellan, Silber, Nähmaschinen, Uhren, Gobelins, Möbel, Gardinen, komplette Nachlässe. Kostenlose Beratung und Anfahrt sowie Werteschätzung. Zahle Höchstpreise! Barabwicklung. Täglich 7.30 Uhr - 20.30 Uhr erreichbar. Tel. 069/46095562

Suche bebaubares Grundstück oder 1- bis 2-Fam.-Haus in Schwalbach oder Umgebung von privat. Tel. 0 61 96 / 7 65 20 20 E-Mail: johal_transfers@yahoo.com

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
0 39 44 - 3 61 60
www.wm-aw.de. Fa.

Kleinanzeigen

Golf 7 6TD DSG 12 2014, 105.000 km, TÜV 12/2021, 3. Hand, grau metallic, 18 Zoll Alu, WR, Bremsen neu, Navi, CD, get. Scheiben, PDC, Xenon, Scheckheft, NR, VB 16.000, Tel. 0177/4447781

Reinigungskraft für Privathaushalt in Schwalbach gesucht. Tel. 0172/6731180

Frankfurt-Sossenheim: 3-Zi.-Wohnung, 2. OG, Küche, Tageslichtbad, Gäste-WC, Balkon, Wohnzimmer Parkett, Zimmer Laminat, Flur Einbauschrank, Energieverbrauchsausweis vorhanden, Miete EUR 800,- zzgl. NK + Kt., ab 1.6. oder später, Tel. 0152/06030732

1 Giant Tourer Damen-Trekkingrad, 28", 21 Gang Shimano; **1 Giant Tourer Herren-Trekkingrad**, 28", 21 Gang Shimano, je Rad EUR 100,- VB. Zusendungen bitte unter Chiffre Nr. 202201 an die Schwalbacher Zeitung, Niederräder Str. 5, 65824 Schwalbach/Ts.

Schweizer Damen-Tourenrad, rot, wie neu, Shimano 3/7, Sattelfederung, Zubehör: abschließbarer Koffer, Stahl-Sicherheits-Faltschloss, Preis EUR 250,- Tel. 06196/86631

Suche Grundstück oder 1-Fam.-Haus in Schwalbach oder Umgebung, Tel. 0163/0401097, rd@weldgroup.com, Ansprechpartner: Dr. René Donner

Ich (m, 50) **suche nette Leute** zum Unterhalten per E-Mail. heartland69@gmx.de

Garage im Garagenhof Brandenburger Straße **zu vermieten**. Anfragen mit Angebot unter garage.brandenburger@gmx.de

Reiheneckhaus im Limes, saniert 2020, ab Juli zu vermieten, Anfragen unter reh-limes@gmx.de

Fleißige, zuverlässige Putzkraft sucht private Putzstelle vormittags nach Absprache in Schwalbach. Tel. 01573/4536443

Barankauf Pkw und Busse - trotz Corona - in jedem Zustand, mit und ohne Mängel, sichere Abwicklung, Tel. 069/20793977 o. 0157/72170724

Am Pfingstmontag

Ökumenischer Gottesdienst

Der traditionelle ökumenische Pfingstmontags-Gottesdienst dreier Schwalbacher Kirchengemeinden findet in diesem Jahr nicht auf dem unteren Marktplatz statt, sondern in der katholischen Kirche St. Pankratius.

„Suchet der Stadt Bestes“ lautet das Motto des ökumenischen Gottesdienstes am 1. Juni, um 10 Uhr. Aufgrund der Corona-Pandemie wird der Gottesdienst in die katholische Kirche St. Pankratius verlegt. Denn dieses Gotteshaus im Ortskern Alt-Schwalbachs bietet gemäß der Vorgaben zur Abstandswahrung die Möglichkeit zur Teilnahme von 100 Personen. Für jede der drei Gemeinden wurden Plätze reserviert. Wer gerne teilnehmen möchte, sollte sich vorher im jeweiligen Gemeindegemeinschaftsamt anmelden. Die Evangelische Friedenskirchengemeinde unter der Telefonnummer 06196/1006, die Katholische Gemeinde unter der Telefonnummer 06196/5610200. Mögliche Restplätze werden frei vergeben. **red**



Im großen Saal des Bürgerhauses wurden gestern die letzten Vorbereitungen getroffen für die heutige Sitzung der Stadtverordnetenversammlung. Wegen des großen Abstands zwischen den Stühlen passen nur 82 Personen in den großen Saal. Die Öffentlichkeit kann online zuschauen. Foto: mag

Stadt streamt morgen Abend erstmals eine Sitzung der Stadtverordnetenversammlung

Amtseinführung live im Internet

Die heutige Sitzung der Schwalbacher Stadtverordnetenversammlung mit der Einführung des neuen Bürgermeisters Alexander Immisch (SPD) in sein Amt wird ab 19.30 Uhr live im Internet übertragen.

In der Sitzung stehen nur zwei Punkte auf der Tagesordnung, die Beschlussfassung zur Gültigkeit der Bürgermeisterwahl und die Vereidigung des neuen Bürgermeisters. Um den erforderlichen Abstand zwischen den Personen einzuhalten, musste die Anzahl der Teilnehmer im großen Saal des Bürgerhauses auf 82 begrenzt werden.

Außer den Stadtverordneten ist nur der Magistrat als Gremium komplett anwesend. Ausländerbeirat und Seniorenbeirat werden von ihren jeweiligen Vorsitzenden vertreten, ebenso das erstmals im vergangenen Herbst gewählte Jugendparlament mit seinem Vorsitzenden.

Dazu sind noch anwesend der Stadtbrandinspektor, die Amtsleitungen der Stadtverwaltung und die Personalratsvorsitzende sowie Landrat Michael Cyriax.

Hinzu kommen wenige Angehörige der beiden Parteien, die diesmal im Mittelpunkt stehen: Bürgermeisterin Christiane Augsburger, die sich nach zwölf Jahren im Amt am 6. Juni verabschiedet, und Alexander Immisch, der dieses Amt am 7. Juni antritt. Er hatte sich bei der Bürgermeisterwahl am 15. März mit 54,3 Prozent der Stimmen gegen Dennis Seeger (CDU) durchgesetzt.

Die Bürger können wegen der Corona-Beschränkungen nicht direkt an der Sitzung teilnehmen. Die Öffentlichkeit wird jedoch hergestellt von den Vertretern der Presse und - erstmals in der Geschichte der Stadtverordnetenversammlung - mit einer Direktübertragung über das Internet. Die Sitzung wird live

gestreamt über den YouTube-Kanal der Stadt, der über www.schwalbach.de erreichbar ist.

Der Ablauf der Stadtverordnetenversammlung ist wie folgt geplant: Stadtverordnetenvorsteher Eyke Grüning (SPD) eröffnet die Sitzung. Danach spricht Bürgermeisterin Christiane Augsburger. Die Einführung und Verpflichtung von Alexander Immisch in das Amt des Bürgermeisters durch den Stadtverordnetenvorsteher schließt sich an und er erhält seine Ernennungsurkunde. Dann folgen die Redebeiträge der Fraktionen des Stadtparlaments und schließlich spricht der neue Bürgermeister selbst.

Alexander Immisch wurde 1973 in Frankfurt, 1977 zog die Familie nach Schwalbach, wo er in den Kindergarten und zur Schule ging. Seit 1994 engagiert er sich als Stadtverordneter in der Kommunalpolitik. Alexander Immisch und seine Frau Valerie haben drei Kinder. **red**

„Eulen“ stellen Antrag für ein neues Ortsschild – „Bekennnis zum demokratischen Rechtsstaat“

„Stadt gegen Rassismus“

Die „Eulen“ haben einen Antrag in die Stadtverordnetenversammlung eingebracht, die Ortsschilder von Schwalbach umzubenen in „Schwalbach am Taunus - Stadt gegen Rassismus“.

Die Schwalbacher „Eulen“ haben der Mordopfer von Hanau gedacht. „Bereits Ende Februar haben wir uns die Resolution der ‚Wilden Rose‘ zu dem rassi-

stischen Massaker zu eigen gemacht, die auch vom Kreisjugendring Main-Taunus einstimmig angenommen wurde“, heißt es in der Pressemitteilung der „Eulen“.

Als Konsequenz daraus und angesichts der „enorm gestiegenen Anfeindungen gegen Juden und Muslimen“, fordern die „Eulen“ als Bekenntnis zum demokratischen Rechtsstaat die Ortsschilder von Schwalbach umzubenen in „Schwalbach

am Taunus - Stadt gegen Rassismus“. „Angesichts der Tatsache, dass in Schwalbach Angehörige von über 100 verschiedenen Nationalitäten friedlich zusammenleben, sollte unser Antrag auf breite Unterstützung in der Bevölkerung stoßen“, meinen die „Eulen“. Dass eine solche Umbenennung möglich sei, zeige das Ortsschild von Frankfurt-Rödelheim mit dem Zusatz „Stadtteil gegen Rassismus“. **red**

Haushaltsgeräte von

alle Marken · toller Service · faire Preise



Gartenstraße 6 · 65824 Schwalbach · Tel. 06196 / 1374 · elektro-kollmann@t-online.de

Professionelle Pflege Ihrer Bettdecken & Kopfkissen

Bettenreinigung

Hygienische Frische

bis zum 31. Juli 2020

10 % Rabatt

Betten Winkler

...einfach besser schlafen!

Betten Winkler GmbH **Bad Kreuznach** **Mainz** **Wiesbaden** **Kriftel bei Frankfurt**
www.betten-winkler.de Bosenheimer Str. 284b Tel. 0671 31821 Am Schleifweg 12-14 Tel. 06131 333830 Hagenufer Str. 36 Tel. 0611 306494 Beyerbachstr. 2-6 Tel. 06192 44441

„Zum Forsthaus“

Spezialitätenrestaurant
Steak- und Balkanspezialitäten

Inh. Familie Bubic

Ein herzliches Dankeschön allen unseren Gästen, die uns in der schweren Zeit die Treue gehalten haben. Das Restaurant ist wieder geöffnet, aber auch weiterhin bieten wir alle unsere Speisen zum Mitnehmen an. Wir bitten vor dem Restaurantbesuch um Tischreservierung.

Ihr Team „Zum Forsthaus“

Gartenstraße 4a · 65824 Schwalbach a. Ts.
Tel. 06196 / 9998544
www.forsthaus-bubic.de · info@forsthaus-bubic.de



Eine Stimme, die uns vertraut war, schweigt.
Ein Mensch, der immer für uns da war, lebt nicht mehr,
doch sind immer irgendwo Spuren seines Lebens.

Nach einem erfüllten Leben ist heute unsere geliebte Mutter und liebe Schwester

Edeltraud Ziegler

im Alter von 91 Jahren für immer von uns gegangen.

In Liebe und Dankbarkeit
Winfried Ziegler
Mathias Ziegler
Sigrid Maschek
im Namen aller Angehörigen

65824 Schwalbach, den 16. Mai 2020

Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 27. Mai 2020, um 14.00 Uhr auf dem Schwalbacher Waldfriedhof, Ostring 170, statt.

Die Erinnerung ist ein Fenster,
durch das ich Dich sehen kann,
wann immer ich will.



Antje Süßmuth

* 04.07.1941 † 16.05.2020

In liebevoller Erinnerung

Marion Wachholz-Majer
Michael und Gaby Süßmuth
Carmen Wachholz und Philipp Hartmann
Maik Süßmuth

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Donnerstag,
dem 04. Juni 2020, um 13.00 Uhr
auf dem Waldfriedhof in Schwalbach am Taunus statt.



W. STEFFENS
& SOHN
Grabsteine

KRONTHALER STRASSE 53
61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:
TELEFON 061 73/94 09 90 · TELEFAX 061 73/94 09 91

GRABMALE

Steinmetz-
und Bildhauerarbeiten

Dirk Pyka

Bad Soden-
NEUENHAIN
Hauptstr. 21 · Tel. 061 96/2 15 49
www.steinmetz-pyka.de

Annahme von
Traueranzeigen

Tel. 0 61 96 / 84 80 80

Schwalbacher
Zeitung



Gabriele Vöth
Fachgeprüfte
Bestatterin

„Diskrete Beratung und persönliche
Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft

Reichmann

BESTATTUNGSDIENSTE

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Natur- und Alternativbestattungen
Erledigungen aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a.Ts.
info@reichmann24.de
www.reichmann24.de

Tel.: 0 61 96/14 46



Bestattungshaus Grieger

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),
65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de

24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0



Katze gerettet. Mit vereinten Kräften gelang es Feuerwehr und einer benachbarter Katzenbesitzerin ein junges Kätzchen unbeschadet zu retten, das sich in der Nacht zum vergangenen Donnerstag auf dem Dachfirst eines Hauses in der Ginnheimer Straße verlaufen hatte und nicht mehr den Weg nach unten fand. Durch die Feuerwehr wurde hier eine Leiter in Stellung gebracht, so dass die Besitzerin die Katze wieder an sich nehmen konnte. Foto: privat

Bauarbeiten in der Höchst-, Schwanheimer- und Eschborner Straße haben begonnen

Neue Leitungen und Gehwege

● Am Montag begannen die Sanierungsarbeiten an Höchst- und der Schwanheimer Straße. Gebaut wird in der gesamten Höchststraße, von der Straße „Am Park“ bis zur Frankfurter Straße. Die Schwanheimer Straße ist von der Anbindung an die Höchststraße bis zur Einmündung zur Röldeheimer Straße betroffen.

Sollte es keine wetterbedingten Verzögerungen geben, ist eine Bauzeit von acht Monaten – also bis Ende des Jahres – vorgesehen. „Da aufgrund der aktuellen Situation eine Informationsveranstaltung nicht stattfinden kann, werden die Anwohner mit einem ausführlichen Schreiben informiert“, erklärt Bürgermeisterin Christiane Augsburg.

Bei der anstehenden Straßensanierung werden die Kanal-, Wasser- und Gasleitungen komplett oder stellenweise ausgetauscht. Darüber hinaus werden die Kabel der Straßenbeleuchtung und bei Bedarf auch die der Telekom erneuert. Nächster Schritt sind dann die Bauarbeiten an Straße und Gehweg. Beide werden barrierefrei gestaltet: Übergangsstellen für geh- und sehbehinderte Menschen werden mit abgesenkten Bordsteinen und taktilen Leitsystemen eingerichtet.

Die Kosten des Vorhabens sind insgesamt auf gut 1,3 Millionen Euro veranschlagt. Auf die Stadt Schwalbach entfallen für den Straßenbau 480.000 Euro und auf die Wasserversorgung Main-Taunus rund 780.000 Euro. Auch die Netzdienste Rhein-Main GmbH (NRM) ist aufgrund der Erneuerung der Gasleitung mit gut 60.000 Euro beteiligt. Mit den Bauarbeiten wurde das Unternehmen Schäfer-Bau aus Weilmünster beauftragt. Die Oberbauleitung hat das Ingenieurbüro „Grandpierre & Wille“ in Idstein.

Mitausgelöst durch die derzeitige Corona-Pandemie ergibt es sich, dass kurz nach Baubeginn an Höchst- und Schwanheimer Straße auch die parallel verlaufende Eschborner Straße saniert wird. Betroffen ist der Abschnitt ab dem Zebrastreifen aus Richtung Sossenheimer Weg bis vor die Einmündung zur Frankfurter Straße. Dabei werden jedoch nur der Gehweg und die Asphaltdecke erneuert

sowie die beiden Bushaltestellen barrierefrei umgebaut.

Die Bushaltestellen „IG-Siedlung“ werden auf einer Höhe eingerichtet, auf Höhe der bisherigen Haltestelle stadtauswärts. Bauherr der barrierefreien Bushaltestellen ist die Stadt Schwalbach. „Hessen mobil“ bezuschusst die Umgestaltung. Die Kosten für die Sanierung der Straße und den Umbau der Bushaltestellen belaufen sich auf etwa 335.000 Euro. Den Auftrag erhielt das Unternehmen „HEBAU“ aus Mainz-Hechtsheim. Baubeginn ist am 2. Juni. Am 7. August sollen die Vorhaben in der Eschborner Straße abgeschlossen sein.

Die Umleitung ist vorgesehen wie folgt: Der Verkehr von Eschborn aus wird von der Schwalbacher Straße durch die Frankfurter Straße geleitet. Von dort aus geht es in die Bahn- und die Hauptstraße. Der Großraumverkehr soll die Baustelle möglichst über die Landstraße L 3005 umfahren. Diese Umleitung gilt in beide Richtungen. Für eventuelle Beeinträchtigungen bittet die Stadtverwaltung Anwohner und Verkehrsteilnehmer um Verständnis. red

Abstand auf dem Friedhof

Trauerhalle wieder geöffnet

● Die Nutzung der Trauerhalle auf dem Waldfriedhof ist wieder gestattet.

Zur Sicherheit der Trauergemeinde sind dabei die folgenden Regeln zu beachten: Die Anzahl der Besucher ist auf 30 Personen begrenzt. Diese werden gebeten, sofern sie nicht einem Haushalt angehören, einen Mindestabstand von zwei Metern einzuhalten. Ebenfalls muss während des Aufenthaltes in der Trauerhalle eine Mund-Nasen-Bedeckung getragen werden. Die Friedhofsverwaltung bittet außerdem, auf Gesang und Blasinstrumente zu verzichten. red

Komposthaufen in Brand

Gärtner löscht

● Die Feuerwehr wurde am frühen Donnerstagmorgen in die Kleingartenanlage „Am Erlenborn“ alarmiert.

In einem Garten war es zum Brand eines Komposthaufens gekommen, der aber durch die Besitzer bereits gelöscht worden war. Die Feuerwehr kontrollierte die Einsatzstelle nochmals. ffw

Meine Zeit stand in Deinen Händen.



Anna Kupfer

geb. Auer

* 03.09.1920 † 04.05.2020

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied:

Wilhelm und Maria Kupfer
Sara (geb. Kupfer) und Michael Weil

Die Urnen-Beisetzung findet im engsten Familienkreis statt.



Kleine Nager in der Obhut der BUND-Ortsgruppe Schwalbach

Neue Heimat für vier Gartenschläfer

● **Unverhofft hat die BUND-Ortsgruppe Schwalbach-Eschborn Zuwachs bekommen: Vier Gartenschläfer sind am 15. Mai auf eine Obstwiese der Stadt Schwalbach gezogen.**

Ganz freiwillig sind sie nicht gekommen. Im November vergangenen Jahres - noch im tiefsten Winterschlaf - wurden sie in einer Kiste vor dem Hattersheimer Tierheim anonym abgegeben. Das Tierheim wandte sich an die Schwalbacherin Sabine Neumann, die für ihre Pflege von kleinen Wildtieren bekannt ist. Seit etwa 30 Jahren kümmert sie sich um heimatlose oder verletzte Eichhörnchen, Igel und Vögel.

Gartenschläfer kannte sie bisher noch nicht. Gut ein halbes Jahr versorgte Sabine Neumann mit ihrem Lebensgefährten die kleinen Schlafmäuse, denen er einen wunderschönen Nistkasten zimmerte. Nun wurde es Zeit, die Gartenschläfer wieder in der Natur auszuwildern, da der Nachwuchs schon deutlich sichtbar wurde. Sabine Neumann wandte sich an den Umweltschutzbeauftragten der Stadt, Burghard Hauelsen, der wiederum die Verbindung zur Ortsgruppe des BUND herstellte.

Schon seit April 2019 war die Gruppe auf Spurensuche nach dem Gartenschläfer, leider ohne Erfolg. Umso mehr freuten sich die Mitglieder nun gleich vier Gartenschläfer genau vor der Haustür zu haben und mit einer Wildkamera genauer beobachten zu können, um einen Beitrag zur Erforschung der Tiere leisten zu können.

Der Gartenschläfer gibt Wissenschaft und Naturschutz große Rätsel auf. In Hessen geht es der Art zwar entlang der Flusstäler von Rhein und Main - insbesondere in Wiesbaden, dem Main-Taunus-Kreis und dem Kreis Groß-Gerau - nach derzeitigen Erkenntnissen noch vergleichsweise gut. Doch aus vielen Regionen Europas und Deutschlands ist die Art spurlos verschwunden. In den vergangenen 30 Jahren ist sein Verbreitungsgebiet um mehr als die Hälfte geschrumpft. Warum, ist noch völlig unklar.

Das Forschungsprojekt „Spurensuche Gartenschläfer“ wird gefördert vom Bundesamt für Naturschutz mit Mitteln des Bundesumweltministeriums. Weitere Informationen und die Meldestelle für Gartenschläfer sind unter www.gartenschlaefer.de im Internet zu finden. **red**



Insgesamt vier Gartenschläfer haben auf einer Schwalbacher Obstwiese eine neue Heimat gefunden. Foto: BUND

Mit Hygienekonzept

Orientierung für Gründer

● **Am Donnerstag, 4. Juni, bietet die Stadt in Zusammenarbeit mit dem Verein zur Förderung von Existenzgründungen von 9 Uhr bis 12 Uhr wieder Orientierungsgespräche für Gründer und Jungunternehmer an.**

Gleichfalls kann man die Orientierungsgespräche nutzen, um sich über Nachfolgeregelungen informieren. Das Gespräch findet in einem Raum des Bürgerhauses unter Beachtung des dort geltenden Hygienekonzepts statt. Eine Anmeldung unter den Telefonnummern 06196/804-130 oder 804-195 ist erforderlich, damit für jeden Gründer ausreichend Zeit eingeplant werden kann. Kosten entstehen nicht. **red**

TG Schwalbach

Training für das Sportabzeichen

● **Die TG Schwalbach bietet ab sofort wieder montags und dienstags von 18 Uhr bis 20 Uhr das Training für das Sportabzeichen im Limesstadion an.**

Das kostenlose Angebot ist an alle Schwalbacher Bürger gerichtet. Durch die Coronapandemie ist folgendes zu beachten: Die Teilnahme ist nur mit Anmeldung bei Axel Hoerschmann per E-Mail an axel.hoerschmann@t-online.de oder unter der Telefonnummer 0174/2176269 gestattet. Die Anmeldung muss bis 10 Uhr des jeweiligen Sportabzeichentags erfolgen. Ebenso sind die Empfehlungen zur Hygiene und zum Abstand einzuhalten. **red**



Vandalismus auf neuem Spielplatz „Am Park“ – Stadt erstattet Anzeige gegen Unbekannt

Neue Spielgeräte beschmiert

● **Erst seit 4. Mai ist der komplett neu gestaltete Spielplatz „Am Park“ geöffnet. Gekostet hat er rund 60.000 Euro. Jetzt sind die neuen Spielgeräte mit Farbe beschmiert worden.**

Mitte vergangener Woche meldete sich eine Mutter, die mit ihren Kindern den Spielplatz besuchen wollte, bei der Stadtverwaltung: Sämtliche Spielgeräte, Bänke und das Tor waren mit „Window Colors“ beschmiert. Diese Farben werden üblicherweise für Fensterbilder genutzt. Da hört der Spaß auf, sagte man sich in der Stadtverwaltung und erstattete Anzeige. Die Kollegen vom Bauhof wurden beauftragt, sich der Schmierereien anzunehmen.

Wer etwas beobachtet hat, wird gebeten, das direkt der Polizeistation in Niederhöchststadt unter der Telefonnummer 06196/9695-0 mitzuteilen oder sich an die Stadtverwaltung unter der Telefonnummer 06196/804-0 zu wenden. **red**



Ganz neu sind die Spielgeräte auf dem Spielplatz „Am Park“, der erst Anfang Mai eröffnet worden ist. Vorgangene Woche wurden sie mit „Window Colors“ beschmiert. Foto: mag

Schwalbacher Grüne laden morgen Abend zu einem Gesprächsabend per Videokonferenz ein

Gedankenaustausch im Chat

● **Wochenlang war auch in Schwalbach das öffentliche Leben heruntergefahren, um die Ausbreitung des Corona-Virus einzudämmen. Nach und nach werden viele Fixpunkte des öffentlichen Lebens – wieder angeboten. Trotz der Lockerungen, treiben die verbleibenden Einschränkungen viele um. Die Schwalbacher Grünen laden daher zu einem Gesprächsabend per Videokonferenz ein.**

„Wir kommen dem Wunsch

einiger Mitbürger, sich mit uns auszutauschen, gerne nach“, erklärt Katja Lindenau für die Schwalbacher Grünen. Es geht vor allem darum, zuzuhören, sich auszutauschen und auf die eine oder andere Fragen einzugehen. „Häufig ergeben sich im Dialog gute Vorschläge für Verbesserungen. Für die werden wir uns einsetzen“, meint Katja Lindenau.

Die Veranstaltung in Form einer Videokonferenz trägt den Titel „Redebedarf: Schwalbach in Coronazeiten - Wie geht es den Menschen, was macht die Politik?“. **red**

Sie findet morgigen Donnerstag, 28. Mai, ab 19 Uhr statt. Besucher können sich per Laptop, Handy oder auch Telefon einwählen. Dazu muss der Link der Einladung aufgerufen werden oder man ruft an und gibt nach der Ansage den Zugangscode ein.

Teilnehmen kann jeder per Computer, Tablet oder Smartphone unter <https://www.gotomeet.me/Main-Taunus/redebedarf-schwalbach> im Internet oder unter der Telefonnummer 0721/98814161 mit dem Zugangscode 613-206-861. **red**

Täglich und kostenlos Lokalnachrichten aus Schwalbach

SZplus

die tägliche **Schwalbacher Zeitung** im Internet

Holen Sie sich Ihre lokale Berichterstattung über Schwalbach auf Ihr Smartphone, Ihr Tablet oder Ihren PC!
www.schwalbacher-zeitung.de

Jetzt ohne Anmeldung und Registrierung!



„KAMM in“
Iris' und Birgit's Haarstudio
Liebe Kundinnen und Kunden,
wir dürfen wieder für Sie da sein und haben geöffnet. Vereinbaren Sie einfach einen Termin! Wir freuen uns auf Ihren nächsten Besuch.
Ihr Team von „Kamm in“
Gartenstraße 20
65824 Schwalbach
Tel. 06196 / 6524638

dolorniti
BISCHOF
Straßenverkauf wieder geöffnet!
Inh. Luciano Casagrande
Marktplatz 34
65824 SCHWALBACH/TS
Tel. 06196 85029

Ott Haustechnik
Installation Kundendienst
Meisterbetrieb für Sanitär und Heizung
Inhaber: Matthias Ott - Niederhöchstädter Pfad 9 • 65824 Schwalbach
Telefon (0 61 96) 8 51 55
Telefax (0 61 96) 8 67 18
E-mail: Ott.Haustechnik@t-online.de
• Heizungsanlagen
• Sanitäre Anlagen, Bäder
• Solar-Anlagen

Schmuck & Edelsteine
Karaiskos
Marktplatz 42, 65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 950 92 30
375,- Gelbgold
Amethyst und Perlmutter
1 Collier € 399,-
2 Ohrhänger € 199,-
www.schmuck-edelsteine-karaiskos.de

Opal Design Lux
Tagsüber Sonnenschutz – abends stimmungsvolle Beleuchtung
Genießen Sie Ihre Terrasse auch dann, wenn es dunkel wird – die Opal Design Lux mit integrierter Beleuchtung
weiner
DIE MARKISE
...und mehr für jede Jahreszeit
Alfred Müller GmbH & Co. KG
Taunusstraße 7
65824 Schwalbach
Telefon 0 61 96 - 14 83



A Augenoptik

■ **Optik Knauer e.K.**, Brillen, Kontaktlinsen
Bad Soden, Clausstraße 25 Tel. 26730
www.optik-knauer.de

A Auto-Gutachten

■ **Ing.-Büro Wünschel** Tel. 1605 + 0177-2148496
A.-Damaschke-Str. 19 • Geprüfte Kfz.-Sachverständige
Schaden-Gutachten, Unfall-Rekonstruktion
■ **Sach-Verständigen-Stelle** 069/606086-0
für Kfz-Gutachten Technik und Controlling GmbH
Westerbachstraße 134, Sossenheim
kontakt@svs-gutachten.de

A Autohäuser

■ **Autohaus Schwalbach GmbH** Tel. 3001
Mitsubishi-Vertragshändler Fax 8817420
Mazda-Service - Neu- und Gebrauchtwagen
www.autohaus-schwalbach.de
■ **Autohaus Ziłpinski GmbH** Tel. 1054
Hardtbergstraße 37a • Renault-Vertragshändler
Neu- und Gebrauchtwagen, Karosseriearbeiten,
Lack- und Glasschäden
Renaultziłpinski@aol.com
■ **KFZ-Technik Autohaus Schulz** Tel. 85270
Die Markenwerkstatt auch für Ihr Auto!
Sulzbacher Straße 43, 65824 Schwalbach

A Auto-Unfallhilfe

■ **Eggenweiler GmbH**, Am Flachsacker 1 3121
Karosserie- und Lackreparatur, Autoglas, Klimaanlage-
Füllstation, Mietwagen;
Homepg: www.eggenweiler.de
E-Mail: info@eggenweiler.de

B Bausparen und Versicherungen

■ **Detlef Roßbach** Mobil 0171-3210235
Bausparen und Baufinanzierung
65824 Schwalbach, Friedrich-Ebert-Straße 30
Bitte AB benutzen, wenn gerade nicht zu erreichen.

B Baustoffe + Baugeräte-Vermietung

■ **Moos & Söhne GmbH & Co. KG** Tel. 5086-0
Baustoff-Fachhandel, Burgstraße 2 Fax 83141
www.moos-baustoffe
info@moos-baustoffe.de

B Buchhaltung

■ **Klewe Verwaltung und Beratung** .. Tel. 5036-40
Finanz- und Lohnbuchhaltung, Fax 5036-42
Datenerfassung, Büro-Organisation
www.klewe.com

C Computer

■ **Complete GmbH** Tel. 069/34812445
Beratung, PC-Installation, Virenbeseitigung,
IT-Dienstleistungen, PC-Hilfe für Senioren
info@complete-gmbh.com
www.complete-gmbh.com
■ **IT-Service Ingo Baumann** Tel. 0173/3071397
Friedrich-Ebert-Str. 88 • Beratung – Verkauf –
Dienstleistungen – Netzwerke – Internet-Schulung
http://www.ingobaumann.de
E-Mail: IngoBaumann@ingobaumann.de

C Copyshops/Drucksachen

■ **Copy & Print, Bürobedarf von A-Z** Tel. 83805
Mühl GbR Fax 533079
Sulzbacher Straße 6

D Dachdecker

■ **FS Bedachungen GmbH** Tel. 950784
Dachdeckerarbeiten aller Art Fax 7666013
Am Brater 1

E Elektroinstallationen

■ **Elektro Albat**, Bahnstraße 8 85102
Planung und Elektroanlagenbau, Kundendienst und
Elektrogeräte, Kabelfernsehen, Satellitenanlagen
■ **Elektro-Kollmann**, Anlagenbau - 1374
Reparaturen - Antennenbau - Elektro-Geräte
■ **Karsten Schmigel**, Elektrotechnik 888227
EIB-Bussysteme, Antennenbau,
Elektroreparaturen, 24-h-Service

E Energieberatung

■ **eta-Plus Energieberatung** Tel. 5241215
Energetische Altbauauswertung, Fax 5241213
Energieausweise, Baubegleitung, Schimmelanalyse
info@eta-plus.de
www.eta-plus.de

E Essen auf Rädern

■ **Menüservice apetite AG** Tel. 06192/207730
Im Auftrag von Fax 05971/80208055
„Deutsches Rotes Kreuz –
Soziale Dienste Rhein-Main-Taunus gGmbH“

TELEFON Service



F Fahrschulen

■ **Fahrschule Stefan Meister** 061/96/3644
Schulstraße 1, 65824 Schwalbach/Ts. oder 06196/71133
Anmeldung: Di. und Do. von 18 bis 19 Uhr
www.fahrschule-meister.de

F Farben + Tapeten

■ **Farben Wandel**, Am Flachsacker 30 Tel. 86379
Farben, Malerartikel, Tapeten, Fax 3333
Bodenbeläge
E-Mail: Farben-Wandel@t-online.de

F Friseure

■ **Kamm in - Iris** und Birgits Haarstudio 6524638
Gartenstraße 20
■ **Friseur-Salon Nuran**, Marktplatz 26 83507
Damen + Herren

F Fußpflege

■ **Dolores Lopez** Tel. 0179/7263871
mobile Fußpflege und 069/582086
■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 0173/4302112
und med. Fußpflege – 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

G Garten- + Landschaftsbau

■ **Cheikhi Gartenservice** Tel. 5241175
Gartenpflege, Mobil 0178/4435605
Baumfällungen, Pflaster- und Zaunarbeiten,
Winterdienst, Gartengestaltung,
cheikhi@hotmail.de
■ **Gartenbau Uwe Scherer** Tel. 533104
Gartenstr. 24 Fax 85606
Gartenpflege, Planung, Neuanlage, Pflasterarbeiten

G Glasereien

■ **Glaserei Schneider & Gleiser GbR** Tel. 86798
Gartenstraße 19 Fax 81935
Verlagungen, Fenster, Rollläden,
Duschcabine, Spiegel nach Maß
info@glaserei-sg.de

I Immobilien

■ **Adler Immobilien**, Verkauf, Vermietung, ... 560960
Bewertung – Messer-Platz 1, 65812 Bad Soden
www.adler-immobilien.de
■ **G&K Immobilienberatungen GmbH** Tel. 767749
Immobilienvermittlung, Vermietung,
Verkauf, Bewertung, Beratung, Finanzierung
www.immobilien-machen-freude.de
info@guk-immo.de
■ **Haus & Grund** Tel. 069/78800120
Umfassende Beratung Fax 069/34058943
rund um Ihre Immobilie
h.j.langer@t-online.de
www.hug-sossenheim.de
■ **M. Klotzbach** 069/347878
Immobilien, Hausverwaltungen
Sossenheimer Riedstraße 16b, 65936 Frankfurt
m.k.immobilien@online.de
■ **Manfred Kuhfuß**, IVD 069/3140260
Vermietung - Verkauf - Verwaltung
www.kuhfuss.de
■ **Christoph Samitz Immobilien** Tel. 43778
Ihr Immobilienmakler vor Ort Fax 06196/43730
www.csimakler.de

I Installationen/Isolierung

■ **Kai-Uwe Abel**, Meisterbetrieb Tel. 568118
Heizungs-, Gas- und Wasserinstallationen, Fax 568101
Solar- und Wasseraufbereitungsanlagen,
Wartung und Kundendienst
uweabel@aol.com
■ **Anton Benedick**, Meisterbetrieb Tel. 82855
Heizung, Sanitär, Gas- und Wasser- Fax 84564
installation, Kundendienst, Wartung, Notdienst
www.benedick.de
■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Meisterbetrieb - Sanitär, Heizung, Fliesen, Fax 568630
Elektro mit Wartung, Reparatur und Bäder komplett
www.bht-eschborn.de
■ **Freund Heizung-Sanitär** Tel. 7666010
Spenglerlei GmbH, Fax 7666019
Am Brater 1
Heizung - Sanitär - Spenglerlei - Dachrinnenservice

Fortsetzung »Installationen/Isolierung«

■ **Ott-Haustechnik**, Meisterbetrieb Tel. 85155
Heizung, Solar, Sanitär, Fax 86718
komplette Bäder,
Spenglerlei, Kundendienst - Notdienst - Wartung

K Kanalreinigung

■ **Kanal Fay**, Adolf-Damaschke-Straße 12 88970
Rohrreinigungs-Service GmbH
24-Stunden-Service – Kanalsanierung
Gruben- u. Fettscheiderentleerung

K Kosmetik- und Nagelstudios

■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 0173/4302112
und med. Fußpflege – 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

L Logopädie/Sprachtherapie

■ **Logopädische Praxis** Tel. 882460
K. Schröter-Frey, Logopädin, Fax 882462
Hauptstraße 8a, privat/alle Kassen,
Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und
Schluckstörungen
■ **Logopädische Privatpraxis** Tel. 5252699
Veronika Pfitzenreiter, M.Sc., Logopädin
www.pfitzenreiter.com
veronika@pfitzenreiter.com

M Maler + Tapezierer

■ **Armin Nagel GmbH** Tel. 06173/65903
Malerfachbetrieb Fax 06173/323373
Preiswert, sauber, schnell. Fassadengestaltung,
Tapezierarbeiten, Teppichboden, Fertigparkett
■ **Malermeister Thomas Scheel** Tel. 2024338
Maler-/Lackier-/Tapezierarbeiten, Mobil 0177/3117702
kreative Wandgestaltung, Fassadengestaltung,
Trockenbau-/Verputz-/Wärmedämmarbeiten,
Fußbodenbeläge, Gerüstbau

M Markisen

■ **Markisen-Ostern** 81310
Friedrich-Stoltze-Str. 4a

M Möbel

■ **Möbel Sachs GmbH** Tel. 86031+32
Berliner Straße 29 Fax 86037
Wohnkonzepte zum Wohlfühlen, Einrichtungs-Studio,
Schreinermeister- und Parkettlegemeisterbetrieb
info@moebel-sachs.de

M Musikschulen

■ **Jugendmusikschule 1976 e.V.** Tel. 82470
Schwalbach a.Ts., Marktplatz 9
www.jugendmusikschule1976.de
■ **Musikschule Taunus** 06173/66110 + 640034
Öffentliche Musikschule im VDM
Unterricht an der Geschwister-Scholl-Schule

P Parkettverlegung

■ **Parkett-Sauer seit 1987** Tel. 7666880
Parkett, Dielen, Laminat, Kork –
verlegen, schleifen, lackieren, ölen, intensiv reinigen –
Vor-Ort-Beratung/Verkauf –
E-Mail: info@parkett-sauer.de
■ **SJ-Parkett**, Fertig-Parkett, Tel. 882450
Massiv-Parkett, Verlegung, Mobil 0170/5324239
Sanierung, Verkauf
E-Mail: jurij-schwab@t-online.de

P Pflegedienste

■ **Mobiles Pflegeteam Schwalbach** .. Tel. 8834599
Anela Jovanovic Mobil 0172/1030194
Am Sulzbacher Pfad 1

■ **Ökumenische Diakoniestation** Tel. 95475-0
Eschborn/Schwalbach
Essen auf Rädern, individuelle Hilfe, Pflege,
Beratung in Ihrem Zuhause
■ **Sozialzentrum Eschborn und** Tel. 7676040
Schwalbach, und 06173/640036
Familien-, Kranken-, Alten-, Tagespflege,
24 Std. Pflege, ambulante Pflege

P Polstereien

■ **Polsterei Petkovic** Tel. 7769902
Polsterei und Raumausstattung
Bahnhofstraße 10
www.polsterei-dekoration.de

R Rasenmäher + Gartengeräte

■ **Reiner Hart GmbH** Tel. 1046
Schulstraße 9 - Verkauf, Verleih, Reparatur, Fax 1329
Kfz-/Schlosser-Meister

R Raumausstattung

■ **Raumausstattung Eisenbrandt** Tel. 42618
Polstererei, Gardinen, Bodenbeläge, Fax 483422
Sonnenschutz, Insektenschutz

R Rechtsanwälte

■ **Eschborn Rechtsanwälte** ... Tel. 06173/9398760
Claudia Eschborn und Jochen Zehnter, Hauptstr. 332,
65760 Eschborn
www.eschborn-rechtsanwaelte.de
■ **Kellersmann Rechtsanwälte** Tel. 81096
Fabian Kellersmann, Rechtsanwalt und Fax 3642
Notariatsverwalter in Schwalbach
Egon Kellersmann, Rechtsanwalt, Notar a. D.
■ **Enrico Straka** Tel. 848473
Familienrecht, Arbeitsrecht, Mietrecht, Fax 848477
Unfallrecht
Ober der Röh 4
www.rechtsanwalt-straka.de

R Reisebüros

■ **Reisebüro Kopp**, Lufthansa City Center 88989-60
Jede Reise, alle Airlines, jeder Veranstalter zur
tagesaktuellen Best-Preis-Garantie, DB-Fahrkarten
Marktplatz 36
www.komm-reisen.de
■ **Selected Travel Reisebüro** Tel. 8840033
Touristik, Firmendienst – Schulstraße 14 Fax 8840037
www.selected-travel.de
dirk.kattendick@selectedtravel.de

R Rollläden

■ **Alfred Müller KG**, Taunusstr. 7 1483
Fenster, Türen und Sonnenschutz

S Schlossereien

■ **J. Hasselbach u. Sohn GmbH** 85564
Salzbornstr. 8
■ **Roger & Scheu Metallbau GmbH** 759396
Treppenanlagen, Fenstergitter, Geländer,
Toranlagen, Kunstschmiede
Wiesenstraße 10, 65843 Sulzbach
www.rogerscheu.de

S Schmuck

■ **Schmuck + Edelsteine Karaiskos** 9509230
Feiner Goldschmuck, Edelsteine aller Art, Perlen
Marktplatz 42

S Schreinereien

■ **Michael Graf** Büro 888047
Möbel- und Bauschreinerei Werkstatt 888508

S Schuhmacher

■ **Elshout**, Schuhmacherei Tel. 73955
Schlüssel-Notdienst, Mobil 0171/4005499
Reinigungsannahme
Hauptstraße 27, Sulzbach
www.schuhmacherei-sulzbach.de

S Steuerberater

■ **Dietrich M. Reimann** Tel. 503820
Berliner Straße 27, Schwalbach Fax 82678
info@steuerberater-reimann.de

S Steuerberatung Expatriates

■ **Basten GmbH Steuerberatung** Tel. 500215
Expatriates – Moss, VAT, Mehrwertsteuer
Sulzbach, Im Haindell 1
sebastian.basten@datevnet.de
www.basten.de

T Tankstellen

■ **Steier's freie Tankstelle** Tel. 1244
Sulzbacher Straße 43 Fax 83398

T Taxiruf und Fahrdienste

■ **Michael Volland** Tel. 82080
Nah- und Fernfahrten
taxi@hallo.ms

U Umzugsservice

■ **Int. Möbeltransporte** Tel. 06196/76501-0
Christ GmbH Fax 06196/76501-19
Umzüge aller Art, auch Übersee, Lagerung
info@christ-umzug.com
www.christ-umzug.com

W Wildprodukte

■ **Steier's Feinschmeckertankstelle** Tel. 1244
Wildprodukte, Taunus-Forellen und mehr Fax 83398
Sulzbacher Straße 43
www.gebr-stein.com

Ihr Eintrag im
Telefonservice der **Schwalbacher
Zeitung**
Wir informieren Sie gerne: 06196 / 848080



Schwalbach darf sich weiterhin Fairtrade-Stadt nennen – Steuerungsgruppe sucht Mitstreiter

Fairtrade-Titel wurde bestätigt

Im März 2016 wurde Schwalbach mit dem Titel der Fairtrade-Stadt ausgezeichnet. Dieser Titel steht jedoch alle zwei Jahre auf dem Prüfstand. Nun ist die zweite Titel-Erneuerung gelungen.

„Dieser Tage haben wir die Nachricht erhalten, dass die zweite Erneuerung des Titels jetzt ebenfalls geschafft ist. Ich danke allen, die dafür aktiv wurden, insbesondere den ehrenamtlich Engagierten der Fairtrade-Steuerungsgruppe“, meint Bürgermeisterin Christiane Augsburg. Die Sprecherin der Steuerungsgruppe Katja

Lindenau fügt hinzu: „Viele Lebensmittel, die wir täglich konsumieren und Kleidung, die wir tragen, kommen aus Ländern, in denen Menschen am Existenzminimum leben. Fairer Handel leistet einen konkreten Beitrag, damit Produzenten dieser Waren über existenzsichernde Lebensgrundlagen verfügen.“

Inzwischen werden 7.000 fair gehandelte Produkte einer breiten Verbraucherschicht angeboten. Das Angebot wächst, die Nachfrage auch. Die Schwalbacher Fairtrade-Steuerungsgruppe werde weiter ihren Beitrag dazu leisten, damit sich Fairness und Nachhaltigkeit in der

globalen Weltwirtschaft etabliert. Für den Titelverlust musste die Stadt Schwalbach nachweisen, dass sie die fünf erforderlichen Kriterien immer noch erfüllt. Besser ist es natürlich, wenn neue Ideen und weitere Aktive aus Zivilgesellschaft und Wirtschaft hinzukommen. Die aus kaum zehn Personen bestehende Steuerungsgruppe würde sich ebenfalls über Verstärkung freuen. Wer sich über die einzelnen Aktionen der Steuerungsgruppe informieren möchte, findet diese auf der eigens dafür eingerichteten Webseite unter www.fairtrade-schwalbach.de im Internet. red



Ein Gingko-Baum leistet dem „Schwalbacher Reiter“ jetzt Gesellschaft.

Foto: Pabst

Neben dem „Schwalbacher Reiters“ wächst nun ein Gingko-Baum an der alten Kapelle

Mehr Schatten für den Reiter

Die Skulptur „Schwalbacher Reiter“ von Eberhard Szejskeki unterhalb der „Alten Kapelle“ hat Gesellschaft bekommen. Mitarbeiter des Bauhofes haben dort einen Gingko-Baum gepflanzt.

Der Verschönerungsverein hat am 21. Juni 2019 den „Schwalba-

cher Reiter“ in Schwalbach aufgestellt. Wenige Wochen später musste die Skulptur sich eines Säureattentates erwehren. Peter Elzenheimer konnte die Flüssigkeit entfernen, sodass kein weiterer Schaden entstand. Auch die Corona-Krise wird er überstehen. Zumindest hat ihm ein Unbekannter einen Mundschutz über-

gezogen. Seit einigen Tagen leistet dem „Schwalbacher Reiter“ ein Gingko-Baum Gesellschaft. Der „Ginkgo biloba“ war schon Goethe ein besonderes Gedicht wert. Der Baum gilt als Symbol des Friedens und der Freundschaft. Zum Jahrtausendwechsel wurde er zum Baum des Jahrtausends ernannt. red

58-jährige Autofahrerin begeht Unfallflucht und muss anschließend ihren Führerschein abgeben

Rollerfahrer stürzt bei Unfall am Westring

Am späten Nachmittag des 13. Mai ereignete sich am Westring eine Verkehrsunfallflucht, bei der ein Rollerfahrer verletzt wurde.

Die mutmaßliche Unfallverursacherin konnte ermittelt werden, ihr Führerschein

wurde sichergestellt. Derzeitigen Erkenntnissen zufolge befand sich der 36-jährige Rollerfahrer aus Schwalbach gegen 17 Uhr den Westring in Fahrtrichtung Friedrich-Ebert-Straße. In Höhe des Bahnhofs kam dem Zweiradfahrer eine Bad Sodennerin am Steuer eines Mitsubishi

entgegen. Wie Zeugen berichteten, missachtete sie dabei die Vorfahrt des entgegenkommenden 36-Jährigen, der daraufhin stark abbremsen musste und aufgrund der geringen Fahrbahn stürzte. Die 58-Jährige setzte ihre Fahrt fort, ohne sich um den Verletzten zu kümmern. pol

Jugendparlament Schwalbach nimmt mit eigenem Team am Stadtradeln teil – Schwalbacher Wettbewerb startet am 7. Juni

Für eine gute Fahrrad-Infrastruktur

Das Jugendparlament Schwalbach macht für das Fahrradfahren mobil und wirbt für die Teilnahme am diesjährigen „Stadtradeln“-Wettbewerb vom 7. bis 27. Juni.

Fahrradfahren sei schnell, gesund, umweltfreundlich, klimaschonend sowie kostengünstig und für viele Jugendliche die Garantie für eine gewisse eigenständige Mobilität. Daher beschäftigt sich das Jugend-

parlament mit der Fahrrad-Infrastruktur in Schwalbach und setzt sich für deren Verbesserung ein. In diesem Zusammenhang lädt das Jugendparlament auch zur Teilnahme am „Stadtradeln“ ein, bei dem es darum geht, möglichst viele Alltagswege klimafreundlich mit dem Fahrrad zurückzulegen.

Im Team „JuPa'n'Friends“ dürfen alle mitradeln, die sich damit für den Klimaschutz einsetzen und das Thema Radverkehr im öffentlichen Diskurs präsentieren

wollen. Registrieren können sich nicht nur Jugendliche, sondern auch deren Eltern, Großeltern, Geschwister, Nachbarn und Freunde – solange sie in Schwalbach wohnen, arbeiten, eine Schule besuchen oder einem Verein angehören.

Alle sind eingeladen, innerhalb des Aktionszeitraums ihre ohnehin geradelten Kilometer für das Team einzutragen und vielleicht auch den einen oder anderen Kilometer bewusst mehr zu „erradeln“. Dabei geht es dem Jugend-

parlament nicht um den sportlichen Ehrgeiz, das leistungsstärkste Team zu werden. Auch wer nur wenige Kilometer beitragen kann, ist willkommen.

Die Registrierung erfolgt unter www.stadtradeln.de/schwalbach im Internet. Weitere Informationen zu „JuPa'n'Friends“ gibt es unter www.jupa-schwalbach.de sowie bei Jugendbildungsreferent Achim Lürtzener per E-Mail an achim.luertzener@schwalbach.de oder unter der Telefonnummer 06196/804-151. red



Jetzt 0,00% - Finanzierung sichern

Eine glatte Null, wenn's um Zinsen geht

Jetzt Golf Jahreswagen günstig finanzieren – ganz ohne Zinsen

Golf Comfortline 1,5 l TSI 96 kW (130 PS)
EZ 10/2018, 6.286 km, urspr. UVP des Herstellers: 31.450,00 €.
Ende der Garantiefahrtzeit¹ für dieses Fahrzeug: 10/2023 oder 100.000 km (je nachdem, was zuerst eintritt).

Ausstattung: stungensilver metallic, Air Care Climatronic, Sportsitze vorne, LED-Hauptscheinwerfer, Front-Assist mit ACC, Standheizung, Rückfahrkamera, u.v.m.

Das Finanzierungsbeispiel basiert auf einer jährlichen Fahrleistung von 10.000 km.

Fahrzeugpreis:	20.960,00 €
inkl. Überführungskosten	
Anzahlung:	4.192,00 €
Nettodarlehensbetrag:	16.768,00 €
Sollzinssatz (gebunden) p. a.:	0,00 %
Effektiver Jahreszins:	0,00 %
Laufzeit:	36 Monate
Schlussrate:	11.404,00 €
Gesamtbetrag:	16.768,00 €
36 mt. Finanzierungsrate n. a.	149,00 €

Ein Angebot der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für die Finanzierung nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen.²

Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Stand 05/2020. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. ¹ Die Garantie bis zum 5. Fahrzeugjahr gilt für ausgewählte Jahreswagen als Volkswagen Anschlussgarantie, für bis zu 36 Monate im Anschluss an die 2-jährige Herstellergarantie und – je nach individuellem Fahrzeug – bis zu einer maximalen Gesamtfahrleistung von 100.000 km (Garantiegeber ist jeweils die Volkswagen AG, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg). Gültig nur für Jahreswagen aus dem Bestand der Volkswagen AG. Die Laufzeit der Garantie beginnt ab Übergabe des Fahrzeuges durch die Volkswagen AG bzw. durch einen autorisierten Volkswagen Partner an den Erstkäufer oder ab dem Datum der Erstzulassung, je nachdem, welches Ereignis zuerst eintritt. Weitere Voraussetzungen bzw. Beschränkungen der Garantie entnehmen Sie bitte den Garantiebedingungen unter www.volkswagen.de oder erfragen Sie bei uns. ² Bonität vorausgesetzt. Gültig bis zum 30.06.2020. Es besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher. Nähere Informationen bei uns.

Jahreswagen von Volkswagen



Ihr Volkswagen Partner

Volpert & Bisinger GmbH & Co.KG
Königsteiner Str. 7, 65812 Bad Soden
Tel. +49 6196 60910,
www.volkswagen-autohaus-volpert.de

MITSUBISHI MOTORS

Jetzt günstig einsteigen:
Der neue Space Star BASIS 1.0 statt 10.490 EUR¹

7.490²
EUR

Der praktische City-Flitzer.

5 JAHRE
HERSTELLER GARANTIE*

* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km, Details unter www.mitsubishi-motors.de/garantie

Messverfahren VO (EG) 715/2007, VO (EU) 2017/1151 Space Star BASIS 1.0 Benzin 52 kW (71 PS) 5-Gang Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 5,2; außerorts 4,0; kombiniert 4,5. CO₂-Emission (g/km) kombiniert 102. Effizienzklasse C. Die Werte wurden entsprechend neuem WLTP-Testzyklus ermittelt und auf das bisherige Messverfahren NEFZ umgerechnet.

1) Unverbindliche Preisempfehlung der MMD Automobile GmbH, Emil-Frey-Straße 2, 61169 Friedberg am Importträger, zzgl. Überführungskosten. 2) Hauspreis Space Star BASIS 1.0 Benzin 52 kW (71 PS) 5-Gang, solange Vorrat reicht.

autohaus Schwalbach
...mehr als Autos

Autohaus Schwalbach GmbH
Ostring 2 / Limes
65824 Schwalbach
Telefon 06196/881740
www.auto-schwalbach.de

DAMEN- UND HERRENSALON Pietro

GESCHÄFTSZEITEN:
Dienstag – Freitag von 8:00 – 12:00 Uhr und 14:00 – 18:30 Uhr
Samstag von 7:30 bis 14:00 Uhr
Hauptstr. 97 · 65843 Sulzbach (Ts.) · Tel. (061 96) 7 23 30

Liebe Kundinnen und Kunden!
Seit 4. Mai 2020 haben wir wieder für Sie geöffnet. Aber Corona bedingt mit erforderlichen Einschränkungen. Diese sind u.a.: Termine nur nach telefonischer Anmeldung, höchstens 3 Personen im Salon, Kund*innen und Personal tragen Mund-Nasen-Schutz, Haare müssen immer gewaschen werden, selber föhnen ist nicht erlaubt.
Corona-Zuschlag: nur 2,00 € auf die gültige neue Preisliste.
NEU: Ab sofort bieten wir Ihnen als Service Haus- und Heimbesuche nach Absprache an – Telefon mobil 0173 4620952.

Fair genießen in Schwalbach

Leckerer Kakao aus dem Schwalbacher Fairtrade-Regal

Cocoba
Frühstückskakao mit Honig von Gepa

Jetzt bei

Marktplatz 13
65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 5 25 94 27



„Daumen hoch“ für die Online-Proben mit Chorleiter Holger Pusinelli. Die Mitglieder von Pro Musica Schwalbach sind froh über das Angebot. Die Masken müssen die Sänger zu Hause glücklicherweise nicht während des Singens tragen.

Foto: Pro Musica Schwalbach

Beim Singen verbreitet sich das Corona-Virus besonders schnell – Echten Proben unmöglich

Chöre proben weiter nur online

Für Gesangsvereine gelten weiterhin Einschränkungen wegen der Corona-Pandemie. Normale Proben sind nach wie vor nicht möglich. Da noch in den Sternen steht, wann die Sänger wieder regulär proben können, setzt der Schwalbacher Musikverein „Pro Musica“ weiter auf Online-Chorproben.

Viele Menschen längere Zeit in engem Kontakt auf begrenztem Raum: Das Risiko, andere Sänger beim Singen anzustecken ist offenbar groß. „In einem Chorleiterforum berichtete ein Kollege aus dem Norden Deutschlands, dass sich

bei einer der letzten Proben vor dem Lockdown drei Viertel des Chores und auch der Chorleiter selbst mit dem Virus infiziert hätten“, berichtet „TonArt“-Chorleiter Holger Pusinelli.

Experten mahnen daher zur erhöhten Vorsicht und raten, auf das gemeinsame Singen in geschlossenen Räumen vorerst zu verzichten, zumal die oft älteren Mitglieder in Chören ohnehin zur Gruppe mit erhöhtem Risiko gehören. Der gemischte Schwalbacher Chor „TonArt“ und auch das Frauenensemble „Li(e)dschatten“ unter der Leitung von Hanna Serr proben weiterhin nur online. Zwar nehmen nicht alle Sänger das An-

gebot wahr, aber rund die Hälfte der „TonArt“-Mitglieder finden sich einmal die Woche zum Online-Singen zusammen. Im Frauenensemble „Li(e)dschatten“ sind fast alle Sängerinnen regelmäßig mit dabei.

Das für Ende Juni geplante Konzert von „Pro Musica“ wird auf jeden Fall verschoben und ein neuer Termin wurde noch gar nicht diskutiert. „Zu viele Fragezeichen begleiten die Chorarbeit, die sich, wie viele andere Bereiche auch, im Eiltempo digitalisieren musste. Aber wir meistern die Situation, so gut es eben geht“, sagt Maria Albert-Damaschke, die Vorsitzende des Vereins. **red**

Turngemeinde Schwalbach bereitet sich auf den Wiedereinstieg in den Sportbetrieb vor

Sport nur begrenzt möglich

Seitdem die Politik die Corona bedingten Einschränkungen gelockert hat, steht das Telefon bei der Turngemeinde Schwalbach nicht mehr still. Die Wiederaufnahme des Sportbetriebs ist allerdings nur in kontaktfreien Sportarten möglich.

Hinzu kommt, dass zahlreiche gesetzliche Regelungen und hygienische Voraussetzungen eingehalten werden müssen. Das bedeutet für die TG Schwalbach zunächst, die fünf W-Fragen je Abteilung in den verschiedenen Sportarten zu beantworten: „Wer darf, was, wann, wo und wieviel?“

In dieser Woche erarbeiten die Abteilungen der TGS nach den Vorgaben des Gesetzgebers und den Auflagen der Sportverbände klare Anweisungen.

Die persönliche Verantwortung trägt der Verein, die Übungsleitungen und nicht zuletzt auch jedes teilnehmende Mitglied.

Die Befolgung der Vorgaben werden von den Übungsleitungen und den Teilnehmern schriftlich eingefordert. Danach kann mit dem stark eingeschränkten Sportbetrieb begonnen werden. Die hygienischen Auflagen müssen gegeben sein, wie Desinfektionsmittel, Mindest-Abstandsgebot von 1,5 Meter, Mundschutz beim Betreten der Sportstätten, kein Händeschütteln, keine Umarmungen, keine Nutzung der Umkleieräume und Duschen. In die Turnhalle dürfen nur maximal 20 Personen.

Der TGS-Vorstand bittet deshalb noch um Geduld und wird nach eigenen Angaben „alles tun, damit Sport in gewohn-

ter Gemeinschaft weitergelebt“ werden kann. Öffentliche Veranstaltungen werden in den nächsten Monaten, vorläufig bis August und wahrscheinlich bis zum Beginn des kommenden Jahres, mit Auflagen verbunden sein. Ob der Spendenlauf am Sonntag, 18. Oktober, als Ersatz für den zwölften Schwalbacher Volkslauf, stattfinden kann, ist noch offen. Ebenso ungeklärt ist, ob die TGS die im November geplante Vereins-Sportschau in der Turnhalle der Albert-Einstein-Schule veranstalten kann.

Weitere Informationen erfolgen nach Angaben der TGS-Führung, sobald die wichtigsten Regelungen zum Wiedereinstieg umgesetzt sind. Gestartet wird dann in geschlossenen Sportgruppen mit festgelegten Listen in Abstimmung der Übungsleitungen mit den Teilnehmern. **red**

„Fridays for Future“-Gruppen schließen sich für einen alternativen Protest zusammen

Kreideaktion zum Klimaschutz

Zu einer taunusweiten gemeinsamen Kreideaktion am Samstag, 30. Mai, laden sieben Orts- und Regionalgruppen von „Fridays for Future“ ein.

Beginn ist um 15 Uhr. Wo immer möglich, werden Einzelpersonen Fußwege, Straßen und öffentlich zugängliche Plätze mit Straßenkreide bemalen,

um auf die Notwendigkeit des Verhinderns einer weiteren, größeren Krise, aufmerksam zu machen.

Die Aktivisten von „Fridays for Future“ warnen, die Klimakrise nicht aus den Augen zu verlieren und fordern, den Wiederaufbau der Wirtschaft mit Berücksichtigung ökologischer Kriterien zu vollziehen. Anderfalls bestehe die Gefahr, dass

nach der Corona-Krise wieder die gleiche Menge an Treibhausgasen emittiert werde wie vorher.

Die Aktion erfolgt individualisiert, sodass Menschenansammlungen vermieden werden. Jeder malt dort, wo er möchte. Sollten sich doch mehrere Aktivisten treffen, wollen sie die notwendigen Hygienemaßnahmen gewährleisten. **red**

Schüler, Studenten, Rentner und alle anderen aufgepasst! Der Ausdrägerdienst der Schwalbacher Zeitung sucht Austräger für die

Schwalbacher Zeitung

Füllen Sie den Bewerbungscoupon vollständig aus und senden ihn per Post oder Fax an:

Verlag Schwalbacher Zeitung
Niederräder Straße 5
65824 Schwalbach
Fax 06196 / 848082

Bewerbungscoupon

Ja, ich möchte gern mittwochs die Schwalbacher Zeitung verteilen.

Name: _____
Vorname: _____
Alter: _____
Straße: _____
Telefon: _____

Ich habe mittwochs bis zu Stunden Zeit.

Datum, Unterschrift

Bei Minderjährigen: Meine Tochter / mein Sohn hat das vorgeschriebene Mindestalter von 14 Jahren. Ich bin damit einverstanden, dass meine Tochter / mein Sohn die Schwalbacher Zeitung austrägt.

Vorname, Name:

Datum, Unterschrift

Ihre Werbung in der **Schwalbacher Zeitung**

Wir informieren Sie gerne: **06196 / 84 80 80**

Mitteilungen aus dem Rathaus

Stadt Schwalbach am Taunus

Kommunalwahl vom 6. März 2016 Ausscheiden und Nachrücken von Stadtverordneten

Der auf Vorschlag der Freien Demokratischen Partei (FDP) gewählte Bewerber Herr **Franz Moser** ist aus Schwalbach am Taunus weggezogen und hat daher sein Mandat in der Stadtverordnetenversammlung verloren.

Der nächste Nachrücker, Herr **Ulrich Schneider** hat auf ein Mandat verzichtet.

Entsprechend der weiteren Rangfolge im Wahlvorschlag der FDP tritt daher der nächste noch nicht berufene Bewerber an seine Stelle: Herr **Dr. Frank Ulbricht**, Sachsenstraße 16.

Der auf Vorschlag der Sozialdemokratischen Partei Deutschlands (SPD) gewählte Bewerber Herr **Alexander Immisch** hat auf sein Mandat in der Stadtverordnetenversammlung verzichtet, da er zum Bürgermeister gewählt worden ist.

Der nächste Nachrücker, Herr **Werner Gutgesell** hat ebenfalls auf ein Mandat verzichtet.

Entsprechend der weiteren Rangfolge im Wahlvorschlag der SPD tritt daher der nächste noch nicht berufene Bewerber an seine Stelle: Herr **Karlheinz Uhl**, Feldbergstraße 2.

Diese geänderte Zusammensetzung der Stadtverordnetenversammlung wird hiermit gemäß § 34 Abs. 1 und 3 Hessisches Kommunalwahlgesetz (KWG) festgestellt und bekanntgemacht. Gegen diese Feststellung kann jeder Wahlberechtigte des Wahlkreises, binnen einer Ausschlussfrist von zwei Wochen nach dieser Bekanntmachung, Einspruch erheben (§ 34 Abs. 4 in Verbindung mit § 25 KWG). Der Einspruch einer wahlberechtigten Person, die nicht die Verletzung eigener Rechte geltend macht, ist nur zulässig, wenn ihn mindestens 100 Wahlberechtigte unterstützen. Der Einspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift beim Wahlleiter der Stadt Schwalbach am Taunus, Marktplatz 1-2, 65824 Schwalbach am Taunus, einzureichen und im Einzelnen zu begründen; nach Ablauf der Einspruchsfrist können weitere Einspruchsgründe nicht mehr geltend gemacht werden.

Schwalbach am Taunus, den 15. Mai 2020
Alexander Barth, Wahlleiter

5. öffentliche Sitzung des Seniorenbeirates

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 5. öffentliche Sitzung des Seniorenbeirates

am **Mittwoch, 03.06.2020, um 18:00 Uhr**
im Großen Saal, Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus

stattfindet.

TAGESORDNUNG:

01. Genehmigung der Niederschrift über die 4. öffentliche Sitzung des Seniorenbeirates vom 29.01.2020
02. Informationen der Bürgermeisterin
03. Informationen des Seniorenbeirates
04. Grillfest am 19.06.2020 an der Seniorenwohnanlage
05. Situation hinter der Seniorenwohnanlage
06. Ärztesituation in Schwalbach
07. Verschiedenes
08. Festlegung des nächsten Sitzungstermins

Schwalbach am Taunus, 19.05.2020
gez. **Monika Schwarz**, Vorsitzende

28. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 28. öffentliche Sitzung der Stadtverordnetenversammlung

am **Mittwoch, 27.05.2020, um 19:30 Uhr**
im Großen Saal, Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus

stattfindet.

Tagesordnung:

01. Beschlussfassung über die Gültigkeit der Bürgermeisterwahl am 01.03.2020 und die Bürgermeister-Stichwahl am 15.03.2020
Vorlage Nr. 18/M 0181 vom 28.04.2020, Magistrat
02. Einführung und Verpflichtung von Alexander Immisch in das Amt des Bürgermeisters der Stadt Schwalbach am Taunus

Aus Anlass der feierlichen Stadtverordnetenversammlung fällt die Bürgerfragestunde an diesem Abend aus.

Schwalbach am Taunus, 15.05.2020
gez. **Eyke Grüning**, Stadtverordnetenvorsteher

Öffentliche Bekanntmachung (Steuer- und Gebühren-Erinnerung)

Die Stadtkasse Schwalbach am Taunus (**Gläubiger-Identifikationsnummer: DE452220000033012**) als Vollstreckungsstelle macht darauf aufmerksam, dass am 15. folgende Abgaben (Steuer- und Gebührenverpflichtungen) fällig waren:

2. Quartal 2020

Grundbesitzabgabenvorauszahlung
Gewerbesteuvorauszahlung

Die Abgaben-/Steuer- und Gebührenpflichtigen, die mit der Entrichtung der genannten Steuern im Rückstand sind, werden hiermit öffentlich gemahnt.

Gleichzeitig werden hiermit alle bis zum 15.05.2020 fälligen Gewerbesteueranzahlungen eingemahnt.

Die Rückstände sind bis spätestens 29.05.2020 an die oben bezeichnete Kasse zu zahlen. Verwenden Sie ausschließlich die unten aufgeführten Konten der Stadtkasse.

Geben Sie bitte das auf Ihrem Steuer- und Abgabenbescheid ersichtliche Kasenzahlen an.

Nach dem 29.05.2020 werden die fälligen und nicht gezahlten Steuern und Abgaben im Wege des Verwaltungszwangsverfahrens nach den landesrechtlichen Bestimmungen zwangsweise eingezogen und auf Grund der Abgabenordnung (AO) § 240 (in der derzeit gültigen Fassung), folgender Säumniszuschlag erhoben:

für jeden angefangenen Monat, vom Tag der Fälligkeit an gerechnet, 1 (eins) von Hundert (1 %) des auf volle 50,- € abgerundeten Betrages.

Wir bitten die Steuer- und Abgabepflichtigen, den Zahlungstermin einzuhalten.

Konten der Stadtkasse:

Bank	IBAN	BIC
Taunus Sparkasse	DE50 5125 0000 0049 0000 49	HELADEF1TSK
Nassauische Sparkasse	DE68 5105 0015 0196 0050 05	NASSDE55XXX
Frankfurter Volksbank	DE51 5019 0000 0300 6341 25	FFVBDEFF

Schwalbach am Taunus, 22.05.2020
Christiane Augsburger, Bürgermeisterin



-Anzeigen-

-Anzeigen-

Leben im Alter

Das „Mobile Pflegeteam Schwalbach“ bietet auch Beratungsgespräche nach §37 an

Unterstützung für Angehörige



Anela Jovanovic und ihr „Mobiles Pflegeteam Schwalbach“ sind bereits seit 13 Jahren in Schwalbach tätig. Foto: Schlosser

Wer pflegebedürftige Angehörige selbst versorgt, bekommt nur dann Pflegegeld, wenn er sich regelmäßig professionell beraten lässt. Das „Mobile Pflegeteam Schwalbach“ übernimmt die Unterstützung und steht zahlreichen Schwalbacher Haushalten mit pflegebedürftigen Personen zur Seite.

Bei den Pflegegraden eins bis drei ist eine Beratung zweimal pro Jahr vorgesehen, bei den höheren Pflegegraden vier und fünf einmal im Vierteljahr. „Wir kommen gerne und beraten die Angehörigen nach den Vorgaben von §37“, sagt Anela Jovanovic, die Inhaberin des „Mobilen Pflegeteams Schwalbach“. Sie ist überzeugt, dass die Beratungsgespräche mehr als nur eine lästige Pflicht für die pflegenden Angehörigen

der Taunus-Apotheke und mit den meisten der ortsansässigen Hausärzte.

Grundsätzlich bietet das „Mobile Pflegeteam Schwalbach“ die Grundpflege für alle Pflegegrade sowie Krankenpflege an. Hauswirtschaftlerinnen beschäftigen der Pflegedienst dagegen nicht, so dass die qualifizierten Mitarbeiter keine Hauswirtschafts- und Reinigungsdienste übernehmen. „Wir haben uns auf die Pflege konzentriert“, sagt Anela Jovanovic.

Dazu gehört auch die sogenannte Verhinderungspflege, bei der das „Mobile Pflegeteam Schwalbach“ für einen begrenzten Zeitraum die Pflege von Senioren übernimmt, die normalerweise von ihren Angehörigen betreut werden. Anela Jovanovic: „Das ist wichtig, denn auch pflegende Angehörige können einmal ausfallen oder wollen einmal in Urlaub fahren.“

Wer die Leistungen des Pflegedienstes in Anspruch nehmen möchte, kann sich unverbindlich von Anela Jovanovic beraten lassen. „Jeder Fall ist anders“, sagt sie. Daher sei es wichtig, alles genau zu besprechen, damit die Pflegebedürftigen am Ende optimal versorgt werden und so lange wie möglich in ihren eigenen vier Wänden bleiben können.

Mobiles Pflegeteam Schwalbach
Inh. Anela Jovanovic
Am Sulzbacher Pfad 1
65824 Schwalbach
Telefon 06196/8834599
mobil 0172/1030194

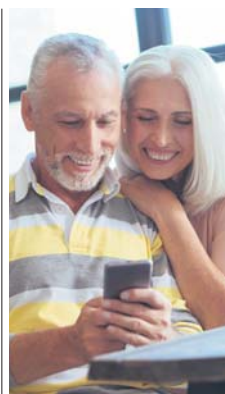
Ältere nutzen Smartphones für den Kontakt zur Familie – Festnetz verliert an Bedeutung

Senioren sind smart unterwegs

Für acht von zehn Senioren ist die digitale Kommunikation bereits zur Selbstverständlichkeit geworden. Sie bleiben auf diese Weise regelmäßig in Kontakt mit ihren Liebsten und nutzen zudem intensiv hilfreiche Apps.

Das klassische Festnetztelefon spielt dagegen zunehmend eine Außenseiterrolle. Das ergab die Studie „Smart im Alltag 2019“, für die der Seniorenhandy-Hersteller Emporia Telecom zusammen mit der Deutschen Seniorenliga rund 500 Menschen über 60 Jahren befragte.

Senioren nutzen ihr Smartphone ebenso wie jüngere Nutzer nicht nur zum Telefonieren, sondern greifen auf zahlreiche Anwendungen zurück. Besonders beliebt sind neben Foto- und „WhatsApp“-Nachrichten etwa Wetterberichte, E-Mail-Programme, Navigationsdienste und Fahrplanauskünfte. „Die ältere Generation hat die Vorteile der digitalen Vernetzung erkannt“, betont Emporia-Eigentümerin und Geschäftsführerin Eveline Pupeter. Das Smartphone habe damit auch in der U60-Gruppe seinen Exotenstatus verloren und sich im Alltag etabliert.



Senioren nutzen ihr Smartphone ebenso wie jüngere Nutzer nicht nur zum Telefonieren, sondern greifen auch auf zahlreiche Anwendungen zurück. Foto: djd/lakobchuk

Die Zeiten, in denen das Smartphone nur für Gespräche eingesetzt wurde, seien definitiv vorbei. Senioren erledigten mit ihm alles - vom Online-Bankkonto über die Urlaubsbuchung bis zum Kauf von Fahrkarten.

Der Studie zufolge ist die Kommunikation mit Freunden und Familie per Smartphone für 83 Prozent der befragten Senioren einfacher geworden. „Im Alter nutzen immer mehr Menschen ihre Zeit für die schönen Dinge des Lebens“, erklärt Eveline Pupeter. Jetzt könnten sie trotz Kontaktverbot problemlos Fotos verschicken und sich regelmäßig bei ihren Liebsten melden.

„Gute Seniorenhandys sollten über eine sehr deutliche Akustik und leicht lesbare Symbole verfügen sowie besonders benutzerfreundlich sein“, erläutert Eveline Pupeter. Gleichzeitig dürften aber auch die optischen und technischen Aspekte nicht vernachlässigt werden. Auch wenn das Smartphone an die Anforderungen der älteren Generation angepasst ist, sollte es modern aussehen und regelmäßige Software-Updates erhalten, damit die Sicherheit gewährleistet ist.

Die Mehrzahl der Senioren ist mittlerweile so überzeugt von den neuen digitalen Helfern, dass die traditionellen Kommunikationsmittel langsam ausstirbt. In der Umfrage sagte schon jeder siebte Befragte, dass er eher auf das klassische Festnetztelefon verzichten könnte als auf das Smartphone. djd

-Anzeige-



SOZIALZENTRUM
Eschborn

Ambulanter Pflegedienst

Das Leben geht - fast - wie gewohnt weiter auf den Wohnbereichen in der Hofreite. Auch wenn es, hervorgerufen durch das Covid-Virus, Einschränkungen und Maßnahmen gibt, wie zum Beispiel bei der Möglichkeit von Besuchen der Senioren, stellen sich die Mitarbeiter und auch die Bewohner den Herausforderungen in dieser Zeit.

Drei zusätzliche Betreuungskräfte sind seit Ende März im Bereich der Beschäftigungstherapie eingesetzt. Sie sorgen für zahlreiche Absprechungen, Gespräche und

Zuwendung. Besonders beliebt ist dabei die Begleitung in den Garten auf unsere Terrassen.

Auch wurde der diesjährige Muttertag für die 26 in der Hofreite lebenden Mütter gebührend gefeiert. Alle wurden mit einem Blumengruß auf dem Frühstückstisch überrascht.

Da aufgrund der aktuellen Situation leider keine Hausbesichtigungen möglich sind, können sich Interessenten gerne telefonisch über unser Angebot informieren oder unverbindlich auf die Warteliste eintragen lassen.

Sollten Sie eine Beratung im Rahmen der häuslichen Pflege

Leben und Wohnen in der Hofreite

und Versorgung benötigen, wenden Sie sich an den ambulanten Dienst im Sozialzentrum.

Hofreite gGmbH
Gartenstraße 9
65760 Eschborn
Telefon: 06173 / 319620
Telefax: 06173 / 31962599
hofreite-eschborn@gmx.de

Sozialzentrum Eschborn gGmbH
& Tagespflege, Familien-, Kranken- und Altenpflege
Hauptstraße 42b
65760 Eschborn
Telefon: 06173 / 640036
(24-Stunden-Service)
Telefax: 06173 / 606879
info@sozialzentrum-eschborn.de



Gartenspaziergang mit Hündin Sissi.



Muttertag in der Hofreite. Fotos (2): Hofreite gGmbH



Aktivhilfe Schwalbach e.V.
Wir helfen einander - machen auch Sie mit!

Unser Motto heißt Helfen

Unsere Helferinnen und Helfer tragen dazu bei, dass wesentliche Aspekte eines Lebens wie z. B. Hoffnung, Zuversicht und Vertrauen gestärkt werden und damit ein Stück Lebensqualität erhalten wird.

Die Schwerpunkte unseres Helfens liegen

- im persönlichen Bereich z. B. Fahrten, Einkaufen, Besuch
- im Haushalt z. B. zur Überbrückung von im Alltag auftretenden Problemen, kleine Reparaturen, Sperrmüll zum Abholen bereitstellen
- für Kinder z. B. vorübergehende Betreuung, Hilfe bei Hausaufgaben
- bei Abwesenheit / Krankheit z. B. Rollläden rauf / runter, Pflege der Pflanzen, Briefkasten leeren
- im Erfahrungsaustausch, z. B. Hilfe am PC, dem Smartphone, bei der Bedienung des Telefons

Unsere Hilfe ist bezahlbar. Für Einsätze berechnen wir mindestens 2,00 EUR. Bei Zeiteinsätzen von mehr als einer Stunde, wird je 30 Minuten 1,00 EUR berechnet. Für Fahrten gilt 0,40 EUR pro Kilometer.

Wie werden Sie Mitglied?

Eine Beitrittserklärung erhalten Sie durch Anruf oder durch Besuch im Büro der Aktivhilfe Schwalbach (Marktplatz 3). Gerne auch in einem persönlichen Gespräch mit Mitgliedern.

Sie erreichen uns:

per Telefon: 06196 807745
per Fax: 06196 7646504
per E-Mail: info@aktivhilfe-schwalbach.de
im Internet: www.aktivhilfe-schwalbach.de

Unsere Bürozeiten sind Montag, Mittwoch und Freitag von 10 - 12 Uhr. Sofern Sie außerhalb der Bürozeiten anrufen, rufen wir Sie zurück.

Auch in
Corona-Zeiten
sind wir für
Sie da!



-Anzeigen-

-Anzeigen-

Recht und Steuerberatung

RA JD
Rechtsanwaltskanzlei
JOACHIM DRINHAUS

Mit Recht auf Ihrer Seite
 Erben • Vererben • Unternehmensnachfolge
 Ehe • Familie • Trennung • Scheidung
 Arbeitswelt • Ausbildung • Schule

Mit Recht auch in der Corona-Krise –
Beratung zu Ihrem Schutz nach Wunsch mittels:
 Telefon 06196 - 57 4100 • E-Mail: info@drinhaus.de
 Besprechungen per Internet-Video-Telefonie auf Anfrage
 Kanzleiadresse: Hauptstraße 50 • 65843 Sulzbach (Taunus)
 Bleiben Sie gesund – Werden Sie gesund!

Ihr Fachanwalt
für Familienrecht und Erbrecht



ERBRECHT | FAMILIENRECHT | TESTAMENTSVOLLSTRECKUNG

RA Arnim-M. Nicklas
 65843 Sulzbach (Taunus) | Hauptstr. 79
 Tel. 06196 / 654 09-21 | kanzlei@ra-nicklas.de

RECHTSANWALT & NOTARIATSVORWALTER
FABIAN KELLERSMANN

fkellersmann@anwal-fk.de

Schwerpunkte:
 • Strafrecht • Arbeitsrecht • Mietrecht
 • Bußgeld • Familienrecht • Forderungen
 • Verkehrsrecht • Erbrecht • Schadensersatz

in Bürogemeinschaft mit
RECHTSANWALT UND NOTAR a.D.
EGON KELLERSMANN

Marktplatz 9 Tel.: + 49 (0) 6196 81096
 65824 Schwalbach Fax: + 49 (0) 6196 3642

Fachanwälte
für Arbeitsrecht



Rechtsanwalt Enrico Straka
 65824 Schwalbach
 Ober der Röth 4
 Telefon 0 61 96 / 84 84 73

Familienrecht
Arbeitsrecht
Vertragsrecht
www.rechtsanwalt-straka.de

Schoßland
Rechtsanwälte
 Rödelheimer Straße 44
 65760 Eschborn
 Telefon (061 96) 95 40 90

Von Bobbycar bis Hoverboard

Wo dürfen Kinder fahren?

● **Kinder können und wollen heute schon mobil sein. Doch wo sie in welchem Alter und vor allem mit welchen Fahrzeugen unterwegs sein dürfen, ist nicht immer bekannt. Der ADAC gibt einen Überblick.**

Schon die Kleinsten sind mit Bobbycar, Dreirad und Co. unterwegs. Doch diese Spielzeuge dürfen nur auf dem Gehweg benutzt werden. Mit dem Fahrrad werden Kinder richtig mobil: Bis zum achten Lebensjahr müssen sie aber den Gehweg benutzen, bis zum zehnten Lebensjahr dürfen sie es. Einen Radweg dürfen beide Altersklassen benutzen. Ein Elternteil, darf dabei ebenfalls auf dem Gehweg fahren. Beim Überqueren der Fahrbahn müssen sie dann aber absteigen.

Skateboard, Inline-Skates und Tretroller sind laut Straßenverkehrsordnung „besonderen Fortbewegungsmittel“ und werden wie Fußgänger behandelt und gehören auf den Gehweg. Die Geschwindigkeit ist dabei den Fußgängern anzupassen. Ohne Gehweg kann man innerorts am rechten oder linken, außerorts nur am linken Fahrbahnrand skaten. Fahrräder oder Radwege dürfen nur bei Veranstaltungen benutzt werden, wenn es die Polizei ausdrücklich erlaubt. Durch ein Zusatzzeichen kann Skaten ausnahmsweise auf ausreichend breiten Radwegen zugelassen werden.

Hoverboard und E-Skateboards dürfen nur im „abgegrenzten nicht-öffentlichen Verkehr“ bewegt werden, etwa auf abgetrennten oder abgesperrten Innenhöfen. **red**

Änderungen der StVO

Härtere Strafen

● **Seit Ende April gelten neue Regelungen im Straßenverkehr. Roland-Partneranwalt Frank Preidel erklärt, was sich für Verkehrsteilnehmer seit dem 28. April geändert hat.**

Mit der StVO-Gesetzesnovelle gehen neue und zum Teil deutlich erhöhte Geldbußen einher. „Wer zum Beispiel eine Rettungsgasse unerlaubt benutzt oder erst gar keine bildet, muss neben Bußgeldern zwischen 200 und 320 Euro auch mit einem Monat Fahrverbot sowie zwei Punkten im Fahrtenregister rechnen“, erklärt Frank Preidel.

Fahrradfahrer werden sich über die StVO-Novelle freuen. Denn ein Ziel der neuen Gesetze ist es, vor allem den Radverkehr zu stärken. Beim Überholen von Fußgängern und Radfahrern muss nun ein Mindestabstand von 1,5 Metern innerorts und zwei Metern außerorts eingehalten werden. **red**

Finanzamt gewährt Firmen zahlreiche steuerliche Erleichterungen – Pauschaler Verlustrücktrag

Viele Hilfen in der Corona-Krise



Die Steuerberaterin **Claudia Kynast**
Foto: ETL

„So können Steuerpflichtige eine Herabsetzung der vierteljährlichen Vorauszahlungen zum Einkommen- und Körperschaftsteuer 2020 bis auf null Euro beantragen. Das schafft erst einmal Liquidität, denn im Ergebnis können die bereits geleisteten Vorauszahlungen für das erste Quartal 2020 ganz oder teilweise erstattet werden und die künftigen Vorauszahlungen in 2020 fallen kleiner aus oder entfallen ganz.“

Gerade in der Gastronomie, im Eventmanagement oder im Tourismus kann davon ausgegangen werden, dass die Umsatzaufälle in diesem Jahr auf Grund des Lockdowns nicht beziehungsweise nur sehr begrenzt aufholbar sein werden. Firmen müssen davon ausgehen, dass sie 2020 keine Gewinne erwirtschaften. Damit fällt für 2020 keine Einkommen- oder Körperschaftsteuer an und die Verluste können für steuerliche Zwecke nach 2019 zurückgetragen werden, was zu einer Steuererstattung führt – normalerweise aber erst nach im kommenden Jahr. Und genau hier gewährt die Finanzverwaltung weitere Erleichterungen bereits jetzt: einen pauschalen Verlustrücktrag.

Unternehmen können beantragen, dass ihre Einkommensteuer- oder Körperschaftsteuer-

er-Vorauszahlungen des Jahres 2019 rückwirkend herabgesetzt werden. Dies ist eine weitere Quelle, sich notwendige finanzielle Mittel zu beschaffen. Diese Möglichkeit besteht für Unternehmen, die unmittelbar und nicht unerheblich von der Corona-Krise betroffen sind. Davon kann ausgegangen werden, wenn bereits die Vorauszahlungen für 2020 auf null Euro herabgesetzt wurden. Im Rahmen der Corona-Hilfsmaßnahmen gewährt das Finanzamt auf Antrag des Steuerpflichtigen bereits für Zwecke der Vorauszahlung einen Verlustrücktrag bis zur Höhe von 15 Prozent des Vorjahresgewinns beziehungsweise Vorjahresüberschusses. Der Antrag kann für alle Einkünfte, das heißt für Einkünfte aus Gewerbebetrieb, selbstständiger Tätigkeit aber auch aus Land- und Forstwirtschaft sowie für Einkünfte aus Vermietung und Verpachtung gestellt werden. Ein Beispiel: Ein Reiseveranstalter hat für das Jahr 2019 Einkommensteuervorauszahlungen in Höhe von 24.000 Euro entrichtet. Diese basieren auf einem erwarteten Gewinn von 80.000 Euro. Auch für 2020 wurden Vorauszahlungen von 6.000 Euro je Quartal festgesetzt. Aufgrund der Corona-Krise bricht der Umsatz des Reisebüros erheblich ein. Die Fixkosten laufen unverändert weiter. Der Reiseveranstalter hat beim Finanzamt bereits eine Herabsetzung seiner Vorauszahlungen für 2020 auf null Euro beantragt, die bereits geleistete Vorauszahlung für das erste Quartal wurde erstattet. Zusätzlich beantragt der Reiseveranstalter auch die nachträgliche Herabsetzung der Vorauszahlungen für 2019 im Pauschalverfahren, da er aufgrund der lang andauernden Reisebeschränkungen und der daraus resultierenden zahllosen Stornierungen mit einem erheblichen Verlust in 2020 rechnet.

Das Finanzamt setzt die Vorauszahlungen für 2019 auf der Grundlage eines pauschalen Vertriebsrücktrags von 12.000 Euro (15 Prozent von 80.000 Euro) auf 18.000 Euro herab. Die sich dadurch ergebende Überzahlung von 6.000 Euro wird erstattet. Bei der Veranlagung der Einkommensteuer für 2019 werden zwar erst einmal Steuern (ohne einen Verlustrücktrag aus 2020) festgesetzt. Diese müssen aber (so weit sie die Steuern auf den pauschalen Verlustrücktrag nicht übersteigen) erst gezahlt werden, soweit sich bei der Veranlagung von für 2020 kein rücktragsfähiger Verlust ergeben sollte, also frühestens im Laufe des Jahres 2021. **pr**

Claudia Kynast
Steuerberaterin
ETL/Rhe-Ma
Steuerberatungsgesellschaft
Hauptstraße 350
65760 Eschborn
Telefon 06173/609800
E-Mail: eschborn@rhe-ma.de

Ausnahmen für Sonderzahlungen in der Corona-Krise – Betrag bis Jahresende auszahlen

Staat erlaubt steuerfreie Zahlungen als Dankeschön

● **Arbeitslohn ist grundsätzlich lohnsteuer- und sozialversicherungspflichtig. In der Corona-Krise erlaubt das Bundesfinanzministerium jetzt eine Abweichung davon.**

Arbeitgeber, die sich bei ihren Mitarbeitern bedanken wollen, müssen einige wenige Voraussetzungen beachten. Wichtig ist, dass die Zahlungen zusätzlich zum Gehalt gezahlt werden.

Damit ist klar, dass die Steuerfreiheit nicht bei einer Gehaltsumwandlung greift. Steuerfrei sind nur Sonderzahlungen bis zu einer Höhe von 1.500 Euro, die bis zum 31. Dezember 2020 erfolgen. **red**

ESCHBORN
RECHTSANWÄLTE

Hauptstraße 332 • 65760 Eschborn • Telefon 0 61 73 / 9 39 87 60
www.eschborn-rechtsanwaelte.de

Rechtsanwältin und Mediatorin Claudia Eschborn Familienrecht, Mediation, Erbrecht, Bankrecht, Verkehrsrecht, Bußgeldsachen, Mietrecht, Arbeitsrecht, Forderungen

Rechtsanwalt Jochen Zehnter

STEUERBERATER

Ihr digitaler Steuerberater in Schwalbach am Taunus für:

- Schenkungs- und Erbschaftsteuererklärungen sowie Bewertung von Grundbesitz
- Erstellung von Steuererklärungen für Privatpersonen und Unternehmen
- Digitale Finanzbuchhaltung und Abschlusserstellung
- Existenzgründerberatung und Rechtsformwahl

Max Schwarzenberger M. Sc. Steuerberater
 Berliner Str. 22 • 65824 Schwalbach • Tel: 0 61 96 / 5 83 81 76
 E-Mail: info@steuerberater-schwalbach.de

Im Innenraum besonders breit aufgestellt



Jetzt für 169,00 €
monatlich leasen

Der Polo UNITED

Polo "UNITED" 1,0 l 59 kW (80 PS) 5-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km innerorts 5,5/ außerorts 4,2/ kombiniert 4,6/CO₂-Emission kombiniert 106,0 g/km.

Ausstattung: Uranograu, Leichtmetallrad „Dublin“, abgedunkelte Seiten- und Heckscheiben, Climatronic, Radio „CompositionMedia“, App Connect, Sitzheizung, Licht- und Sichtpaket, 4-Türen u.v.m.

Nettodarlehensbetrag		Laufzeit:	48 Monate
(Anschaffungspreis):	17.820,00 €	Jährliche Fahrleistung:	10.000 km
Sonderzahlung:	999,00 €	Gesamtbetrag:	9.111,00 €
Sollzinssatz (gebunden) p. a.:	2,09 %		
Effektiver Jahreszins:	2,09 %	48 mtl. Leasingraten à	169,00 €

Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Leasingvertrag nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen.¹

Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Stand 05/2020. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. ¹ Inkl. Überführungskosten. Bonität vorausgesetzt. Es besteht ein gesetzliches Widerrufsrecht für Verbraucher.

Die Details machen das Spiel



Ihr Volkswagen Partner

AUTO-KLEIN

AUTO-KLEIN GmbH & Co. KG
Westerbachstraße 234-240 65936 Frankfurt
Tel. 069 341011-0, www.autoklein-frankfurt.de